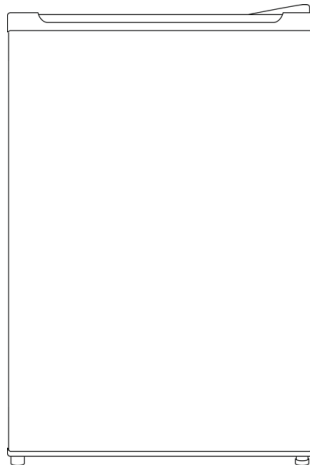


guzzanti

**CHLADNIČKA
CHLADNIČKA
LODÓWKA
HŰTŐSZEKRENY
HLADILNIK
KÜHLSCHRANK
REFRIGERATOR**

GZ-95A



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Gebrauchsanleitung
Instruction manual**

Vážený zákazníku:

Děkujeme za koupi nové chladničky. K zajištění dosažení nejlepších výsledků z vaší nové chladničky věnujte určitý čas těmto instrukcím tohoto návodu.

Obalové materiály zlikvidujte v souladu s platnými předpisy o životním prostředí.

Pokud je spotřebič viditelně poškozen, nepřipojujte jej k elektrické síti, kontaktujte prodejnu, kde jste spotřebič zakoupili.

Obsah

VAROVÁNÍ A DŮLEŽITÉ INFORMACE	3
INSTALACE	4
Postavení.....	4
Připojení k elektrické síti.....	5
PROVOZ A ÚDRŽBA	5
O nastavení spotřebiče.....	6
Ovládání nastavení.....	6
Obsluha - Nastavení teploty	6
Skladování jídla a nápojů	6
Skladování mražených potravin/mražení čerstvých potravin	6
Důležité.....	7
Rozmrazování pokrmů	7
K zajištění nejlepšího provozu.....	7
Odmrazování spotřebiče	7
Osvětlení spotřebiče (pro spotřebiče s osvětlením)	7
Dlouhodobé odstavení.....	7
Čištění spotřebiče.....	8
ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ.....	8
LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU	9

Varování a důležité informace

Tento návod mějte vždy po ruce pro případné nahlédnutí.

V případě odevzdání nebo předání spotřebiče přiložte ke spotřebiči také návod k obsluze, aby se mohl nový uživatel seznámit se všemi pokyny a varováními z tohoto návodu.

Tato varování byla navržena pro zajištění bezpečnosti uživatele a dalších osob.

Před instalací a použitím si proto přečtěte důkladně tyto pokyny.

1. Odpojte zástrčku před čištěním nebo prováděním údržby (např. výměnou žárovky).
2. Tento spotřebič byl navržen pro použití dospělými osobami. Nedovolte dětem hrát si v blízkosti nebo se spotřebičem.
3. Všechny úpravy elektrické sítě pro připojení spotřebiče musí provádět kvalifikovaný servisní technik.
4. Nepoužívejte prodlužovací kabely. Po dokončení instalace se ujistěte, zda kabel nestojí na přívodním kabelu.
5. Domácí chladničky a mrazničky jsou navrženy výhradně ke skladování a/nebo mražení potravin.
6. Během standardního provozu může kompresor a kondenzátor na zadní straně spotřebiče dosahovat vysokých teplot. Zajistěte instalaci dle pokynů v tomto návodu. Nedostatečné větrání brání ve správném provozu spotřebiče. Nikdy neblokujte větrací otvory spotřebiče.
7. Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Děti si nesmí sedat na šuplíky ani všeset se na dvířka spotřebiče.
8. Pokud budete spotřebič přepravovat v horizontální poloze, olej z kompresoru může přetéct do chladicího okruhu.
9. Po instalaci a před zapnutím nechte spotřebič odstát v klidu přibližně dvě hodiny k zajištění, aby olej natekl zpět do kompresoru.
10. Všechny chladničky a mrazničky mají povrch, který je vystaven tvorbě námrazy.
11. V závislosti na modelu se může tato námraza odstraňovat automaticky (Automatické odmrazování) nebo v případě potřeby manuálně. Nikdy se nepokoušejte odstraňovat námrazu ostrými předměty, neboť tak můžete poškodit výparník a ovlivnit správnou funkčnost spotřebiče. Nechte námrazu přirozeně roztát; nikdy nepoužívejte horkou vodu.
12. Nikdy nedávejte sycené nápoje nebo láhve s vodou do mrazicího prostoru (mraznička/chladnička), neboť mohou explodovat.
13. Do spotřebiče nikdy nevkládejte horké potraviny ani nápoje ani neplňte spotřebič na maximální kapacitu.
14. Spotřebič nikdy neupravujte.
15. Nikdy se nepokoušejte spotřebič opravovat. Opravy provedené nekvalifikovanými osobami mohou vést k vážnému poškození; vždy kontaktujte nejbližší servisní středisko a používejte pouze originální náhradní díly.
16. Chladivo a izolace tohoto spotřebiče neobsahuje plyny škodlivé pro ozon nebo které mohou negativně ovlivnit skleníkový efekt. Avšak, likvidace musí být provedena v souladu s platnými standardy týkající se ochrany životního prostředí.
17. Nikdy nepoužívejte základnu, šuplíky, dvířka pod. ke stoupání nebo jako podložku.

Varování: Udržujte větrací otvory skříňky spotřebiče nebo vestavného nábytku bez překážek.

Varování: Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiná zařízení k urychlení procesu odmrazování, kromě doporučených výrobcem.

Varování: Nepoškodte chladicí okruh.

Varování: Nepoužívejte elektrické spotřebiče uvnitř prostoru ke skladování potravin, pokud nejsou doporučené výrobcem.

POZOR: Držte spotřebič mimo ohně nebo podobných hořlavých látek.

NEBEZPEČNÉ: Před likvidací starého spotřebiče:

Sejměte dvířka.

Nechte přihrádky na místě, aby děti nemohly vlézt dovnitř.

Varování: Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce nebo servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

Varování: Tento spotřebič není určený pro použití v kempu.

Varování: Tento spotřebič se nesmí používat ve veřejné dopravě.

Varování: Tento spotřebič se smí používat pouze v interiéru.

Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nebyly poučeny o správném a bezpečném použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

INSTALACE

Postavení

Spotřebič postavte mimo zdroje tepla, jako jsou kamna, radiátory, přímé sluneční záření apod. Před připojením napájení sejměte sokl a vyrovnajte spotřebič pomocí přední nožičky.

Spotřebič nevystavujte dešti. V zadní spodní části spotřebiče musíte zajistit dostatečné větrání pro cirkulaci vzduchu, neboť špatná cirkulace může negativně ovlivnit provoz. Vestavěné spotřebiče musí být postaveny mimo zdroje tepla jako jsou ohřívače a radiátory a mimo přímé sluneční záření. Za spotřebičem musí zůstat volný prostor nejméně 10 cm. Kuchyňský nábytek nad (např. skříňky) musí být nejméně 5 cm od spotřebiče k zajištění dostatečné ventilace. Mezi spotřebičem a dalšími předměty musíte ponechat nejméně 10 cm z obou stran.

Vzdálenost mezi vrchní nebo dvěma stranami nebo zadní stranou spotřebiče a zdí musí být nejméně 10 cm.

Připojení k elektrické síti

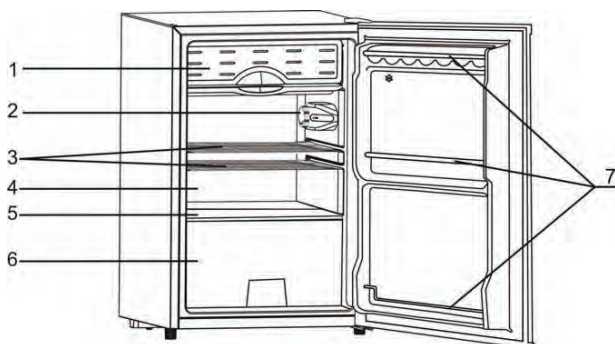
Před připojením spotřebiče k elektrické síti se ujistěte, zda napětí a frekvence elektrické sítě odpovídá parametrům uvedeným na výrobním štítku.

Zástrčka spotřebiče musí být připojena k síťové zásuvce s uzemňovacím konektorem.

Postavte spotřebič do svislé polohy nejméně 2 hodiny před zapnutím. Vyčistěte vnitřek, kromě držáku osvětlení a žárovky, vlhkou utěrkou, přidejte pár kapek mycího prostředku k odstranění pachu „novoty“ a důkladně vysušte. Nikdy nepoužívejte drsné čisticí prostředky a/ani prášky, které mohou poškodit povrch.

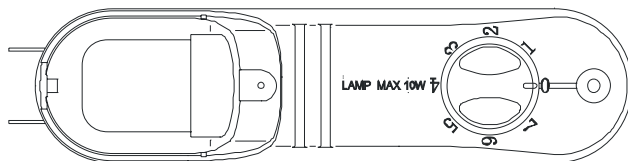
Poznámka: Počkejte 3-5 minut od vypnutí před opětovným zapnutím spotřebiče. Pokud jej zapnete příliš rychle, může fungovat nesprávně.

PROVOZ A ÚDRŽBA



1. Mrazicí prostor
2. Ovladač termostatu
3. Ocelová přihrádka
4. Chladicí prostor
5. Kryt zásobníku čerstvých potravin
6. Zásobník čerstvých potravin
7. Držák láhví

O nastavení spotřebiče



Ovládání nastavení

Ovládání teploty udržuje teplotu ve spotřebiči. Nastavení ovladače na „1“ je nejteplejší nastavení. Nastavení ovladače na „7“ představuje nejchladnější nastavení. Na začátku je ovladač nastaven na „4“.

Nechte spotřebič 24 hodin dosáhnout nastavenou provozní teplotu. Pokud chcete nižší nebo vyšší teplotu, nastavte ovladač na jiné nastavení o jeden krok. Nastavením ovladače na „0“ zastavíte chlazení ale nevypnete napájení spotřebiče. Nastavení na příliš vysokou hodnotu může způsobit mražení ve spotřebiči, v závislosti od pokojové teploty.

Obsluha - Nastavení teploty

K zapnutí spotřebiče otočte ovladač termostatu ve směru hodinových ručiček z „0“ (stop) na požadovanou teplotu chlazení:

Čím je vyšší číslice, tím nižší bude teplota.

Ve všeobecnosti doporučujeme prostřední nastavení.

Skladování jídla a nápojů

Pro optimální použití chladicího prostoru dodržujte následující pokyny:

1. Do spotřebiče nikdy nedávejte horké tekutiny ani potraviny.
2. Pokrmy před uskladněním zavřete do obalu nebo překryjte.
3. Potraviny uložte tak, aby mohl uvnitř volně cirkulovat vzduch.

Maso (všechny druhy): zabalte do ochranného materiálu a uložte na dobu maximálně dva dny.

Vařené pokrmy, studená jídla apod. musíte dobře zakrýt a uložit do jakékoliv pozice ve spotřebiči.

Ovoce a zeleninu musíte umýt a uskladnit v prostoru pro zeleninu.

Banány, brambory, cibuli a česnek neskladujte ve spotřebiči, dokud je předtím nezabalíte.

Skladování mražených potravin/mražení čerstvých potravin

Spotřebič se skladovacími prostory lze použít ke skladování mražených pokrmů na maximálně dobu jednoho měsíce.

1. Interval mezi nákupem a vložením potravin do mrazničky by měl být co nejkratší.
2. Nikdy nepřekračujte dobu skladování uvedenou na obalu potravin.
3. Dvířka otvírejte pouze v případě potřeby a na co nejkratší dobu.

V případě použití po dlouhodobé odstavce spotřebič zapněte bez vložení potravin na přibližně 2-3 hodiny, termostat nastavte na nejvyšší hodnotu, pak vložte potraviny do spotřebiče a nastavte termostat na prostřední hodnotu.

Důležité

Pokud se potraviny mrazicího prostoru rozmrazí, např. z důvodu výpadku elektrické energie, musíte je spotřebovat v co nejkratší době, i když se zcela nerozmrazí.

Led

Spotřebič je vybaven výrobníkem ledu. Pokud přimrzne ke spotřebiči, nikdy nepoužívejte k jeho uvolnění kovové a/nebo ostré předměty.

Rozmrazování pokrmů

Pro optimální výsledky vaření s mraženými pokrmy je doporučujeme rozmrazit uvnitř chladničky nebo při pokojové teplotě, při které potřebujete kratší dobu. Pokud potřebujete ušetřit čas a vařit pokrm co nejrychleji, můžete vařit malé kousky přímo z mrazničky s prodloužením doby vaření nebo velké kusy potravin vložit do trouby ke zkrácení doby rozmrazování.

K zajištění nejlepšího provozu

- 1) Náplň spotřebiče nesmí přesáhnout skladovací objem.
- 2) Pokud se spotřebič zastaví na dlouhou dobu (z důvodu výpadku elektrické energie nebo závady chladicího systému), mražené pokrmy (čerstvé potraviny) je vhodnější spotřebovat.
- 3) Potraviny dobře zabalte, abyste zabránili vzájemné kontaminaci.
- 4) Některé typy čerstvé zeleniny a ovoce jsou citlivé na chlad; proto nejsou vhodné pro skladování v chladicím prostoru.

Odmrazování spotřebiče

Námraza na vnitřních stěnách spotřebiče se odstraňuje automaticky při každém vypnutí kompresoru. Roztopená voda se zachycuje do kanálku, který vede do zásobníku nad motorem na zadní straně spotřebiče. Teplo z motoru zajišťuje vypařování vody. Pravidelně čistěte odtokový otvor v zadní části spotřebiče. Námrazu je nutné odstranit, pokud dosáhne tloušťku přes 3-4 mm. Nikdy k tomu nepoužívejte kovové předměty, neboť můžete poškodit spotřebič.

Osvětlení spotřebiče (pro spotřebiče s osvětlením)

Prostřední část ovladače termostatu je vybavena osvětlením. Pokud je nutná výměna, odpojte spotřebič od elektrické sítě; nejdříve sejměte kryt osvětlení, pak vyšroubujte žárovku. Nahradejte za žárovku (E14, 10 W max.) se stejným napětím jako původní a našroubujte. Nasadte kryt osvětlení.

Dlouhodobé odstavení

Pokud nebudete spotřebič delší dobu používat, nastavte ovladač termostatu na STOP (0) pozici a odpojte napájení. Pak vyjměte pokrm, rozmrazte a vyčistěte spotřebič. Nechte dvířka mírně pootvěřená.

Čištění spotřebiče

Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě.

Nepoužívejte drsné ani agresivní čističe, neboť můžete poškodit povrch.

Vnější povrch vyčistěte vlhkou utěrkou a několika kapkami čisticího prostředku.

Vyměňte odnímatelné příslušenství z vnitřku spotřebiče a vyčistěte vlhkou utěrkou. Plastové díly nemyjte v myčce nádobí.

Vyčistěte vnitřek spotřebiče, kromě držáku osvětlení, pomocí vlhké utěrky a několik kapek mycího prostředku nebo octa.

Po čištění připojte spotřebič k elektrické síti a vložte potraviny.

ODSTRANĚNÍ MOŽNÝCH PROBLÉMŮ

Vadný provoz spotřebiče není vždy z důvodu technické závady, často je to způsobeno nesprávnou obsluhou nebo instalací. Abyste zabránili zbytečným výjezdům techniků a relativně vysokým nákladům, doporučujeme následující postup.

1. Vnitřní teplota není dostatečně nízká.
Zkontrolujte:
 - Ujistěte se, zda se dvířka správně zavírají;
 - Zkontrolujte nastavení termostatu;
 - Zkontrolujte, zda není spotřebič příliš blízko zdrojů tepla;
 - Zajistěte volnou cirkulaci vzduchu kolem spotřebiče;
 - Ujistěte se, zda není blokován kondenzátor.
2. Vnitřní teplota je příliš nízká
Zkontrolujte:
 - Zkontrolujte nastavení termostatu.
3. Nadměrná hlučnost spotřebiče
Zkontrolujte:
 - Ujistěte se, zda spotřebič stojí rovně.
4. Spotřebič nefunguje
Zkontrolujte:
 - Ujistěte se, zda není termostat nastavený na „0“;
 - Zkontrolujte, zda není odpojený přívodní kabel;
 - Zkontrolujte, zda je zástrčka správně připojena k elektrické síti;
 - Ujistěte se, zda není vypálená pojistka nebo vypnutý jistič;
 - Zkontrolujte, zda není vadný přívodní kabel.
5. Vnitřní osvětlení nefunguje
Zkontrolujte:
 - Zkontrolujte, zda je spotřebič zapnutý. V opačném případě odpojte zástrčku od elektrické sítě, sejměte ochrannou mřížku z termostatu a zkontrolujte našroubování žárovky. Vyměňte za novou žárovku (10 W max.) se stejným napětím jako originální.
6. Voda na dně chladničky
Zkontrolujte:
 - Ujistěte se, zda je odtokový otvor čistý. V případě potřeby vyčistěte.

POZNÁMKA

Pokud je nutné vyměnit přívodní kabel, odpojte zástrčku od síťové zásuvky a instalujte nový kabel, který musíte vyžádat od servisního střediska a musí jej instalovat kvalifikovaný technik; zajistěte, aby byl správně připojen a upevněn.

Pokud problém trvá po uvedení výše uvedeného postupu, kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko.

LIKVIDACE OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obalový materiál je recyklovatelný.

Doporučujeme následující postup:

- zlikvidujte papír, karton v odpovídajících nádobách;
- zlikvidujte plast v odpovídajících nádobách.
- Pokud nemáte v blízkosti recyklační nádoby, můžete tento materiál vložit do běžných sběrných nádob a/nebo odnést na příslušné sběrné místo.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Vážený zákazník:

Ďakujeme, že ste si kúpili novú chladničku značky Guzzanti. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov z vašej novej chladničky venujte určitý čas inštrukciám tohto návodu.

Obalové materiály zlikvidujte v súlade s platnými predpismi o životnom prostredí.

Ak je spotrebič viditeľne poškodený, nepripájajte ho k elektrickej sieti, kontaktujte predajňu, kde ste spotrebič zakúpili.

Obsah

Varovania a dôležité informácie.....	3
Inštalácia	4
Umiestnenie.....	4
Pripojenie k elektrickej sieti	5
Prevádzka a údržba.....	5
O nastavení spotrebiča.....	6
Ovládanie nastavenia	6
Obsluha - Nastavenie teploty	6
Skladovanie jedla a nápojov.....	6
Skladovanie mrazených potravín/mrazení čerstvých potravín	6
Rozmrazovanie pokrmov.....	7
Na zaistenie najlepšej prevádzky	7
Odmrazovanie spotrebiča.....	7
Osvetlenie spotrebiča (pre spotrebiče s osvetlením).....	7
Dlhodobé odstavenie	7
Čistenie spotrebiča	8
Odstránenie možných problémov.....	8
Likvidácia obalového materiálu	9

Varovania a dôležité informácie

Tento návod majte vždy po ruke pre prípadné nahliadnutie.

V prípade odovzdania alebo predaja spotrebiča priložte k spotrebiču aj návod na obsluhu, aby sa mohol nový užívateľ zoznámiť so všetkými pokynmi a varovaniami z tohto návodu.

Tieto varovania boli navrhnuté na zaistenie bezpečnosti užívateľa a ďalších osôb.

Pred inštaláciou a použitím si preto dôkladne prečítajte tieto pokyny.

1. Odpojte zástrčku pred čistením alebo vykonávaním údržby (napr. výmenou žiarovky).
2. Tento spotrebič bol navrhnutý na použitie dospelými osobami. Nedovoľte deťom hrať sa v blízkosti alebo so spotrebičom.
3. Všetky úpravy elektrickej siete na pripojenie spotrebiča musí vykonávať kvalifikovaný servisný technik.
4. Nepoužívajte predlžovacie káble. Po dokončení inštalácie sa uistite, či kábel nestojí na prívodnom kábli.
5. Domáce chladničky a mrazničky sú navrhnuté výhradne na skladovanie a/alebo mrazenie potravín.
6. Počas štandardnej prevádzky môže kompresor a kondenzátor na zadnej strane spotrebiča dosahovať vysoké teploty. Zaisťte inštaláciu podľa pokynov v tomto návode. Nedostatočné vetranie bráni v správnej prevádzke spotrebiča. Nikdy neblokujte vetracie otvory spotrebiča.
7. Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom. Deti si nesmú sadáť na zásuvky ani vešať sa na dvierka spotrebiča.
8. Ak budete spotrebič prepravovať v horizontálnej polohe, olej z kompresora môže pretiecť do chladiaceho okruhu.
9. Po inštalácii a pred zapnutím nechajte spotrebič odstáť v pokoji približne dve hodiny pre zaistenie, že olej natiekol späť do kompresora.
10. Všetky chladničky a mrazničky majú povrch, ktorý je vystavený tvorbe námrazy.
11. V závislosti od modelu sa môže táto námraza odstraňovať automaticky (Automatické odmrazovanie) alebo v prípade potreby manuálne. Nikdy sa nepokúšajte odstraňovať námrazu ostrými predmetmi, pretože tak môžete poškodiť výparník a ovplyvniť správnu funkčnosť spotrebiča. Nechajte námrazu prirodzene roztopiť; nikdy nepoužívajte horúcu vodu.
12. Nikdy nedávajte sýtené nápoje alebo fľaše s vodou do mraziaceho priestoru (mraznička/chladnička), pretože môžu explodovať.
13. Do spotrebiča nikdy nekladajte horúce potraviny ani nápoje, ani neplňte spotrebič na maximálnu kapacitu.
14. Spotrebič nikdy neupravujte.
15. Nikdy sa nepokúšajte spotrebič opravovať. Opravy vykonané nekvalifikovanými osobami môžu viesť k vážnemu poškodeniu; vždy kontaktujte najbližšie servisné stredisko a používajte len originálne náhradné diely.
16. Chladivo a izolácia tohto spotrebiča neobsahuje plyny škodlivé pre ozón alebo také, ktoré môžu negatívne ovplyvniť skleníkový efekt. Avšak, likvidácia musí byť vykonaná v súlade s platnými štandardmi, ktoré sa týkajú ochrany životného prostredia.
17. Nikdy nepoužívajte základňu, zásuvky, dvierka a pod. na stúpanie alebo ako podložku.

Varovanie: Udržiavajte vetracie otvory skrinky spotrebiča alebo vstavaného nábytku bez prekážok.

Varovanie: Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné zariadenia na urýchlenie procesu odmravovania, okrem odporúčaných výrobcov.

Varovanie: Nepoškodte chladiaci okruh.

Varovanie: Nepoužívajte elektrické spotrebiče v priestore na skladovanie potravín, ak nie sú odporúčené výrobcov.

POZOR: Držte spotrebič mimo ohňa alebo podobných horľavých látok.

NEBEZPEČNÉ: Pred likvidáciou starého spotrebiča:

Zložte dvierka.

Nechajte priehradky na mieste, aby deti nemohli vliezť do vnútra.

Varovanie: Ak je poškodený prívodný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo servisný technik, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

Varovanie: Tento spotrebič nie je určený na použitie v kempе.

Varovanie: Tento spotrebič sa nesmie používať vo verejnej preprave.

Varovanie: Tento spotrebič sa môže používať len v interiéri.

Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o správnom a bezpečnom použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

INŠTALÁCIA

Umiestnenie

Spotrebič postavte mimo zdroja tepla, ako sú pece, radiátory, priame slnečné žiarenie a pod. Pred pripojením napájania zložte sokel a vyrovnajte spotrebič pomocou prednej nožičky.

Spotrebič nevystavujte dažďu. V zadnej dolnej časti spotrebiča musíte zaistiť dostatočné vetranie na cirkuláciu vzduchu, pretože zlá cirkulácia môže negatívne ovplyvniť prevádzku. Vstavané spotrebiče musia byť postavené mimo zdroja tepla ako sú ohrievače a radiátory a mimo priameho slnečného žiarenia. Za spotrebičom musí zostať voľný priestor najmenej 10 cm. Kuchynský nábytok nad (napr. skrinky) musí byť najmenej 5 cm od spotrebiča pre zaistenie dostatočnej ventilácie. Medzi spotrebičom a ďalšími predmetmi musíte ponechať najmenej 10 cm z oboch strán.

Vzdialenosť musí byť z každej strany spotrebiča a stenou najmenej 10 cm.

Pripojenie k elektrickej sieti

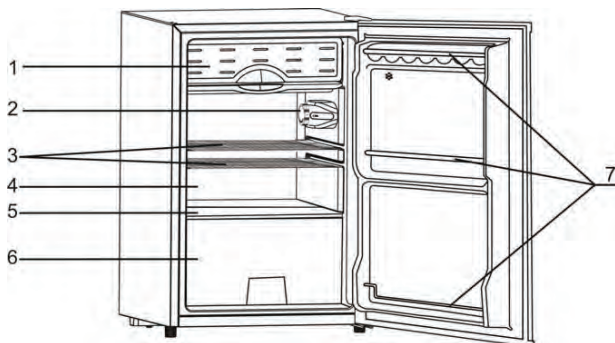
Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti sa uistite, že napätie a frekvencia elektrickej siete zodpovedá parametrom uvedeným na výrobnom štítku.

Zástrčka spotrebiča musí byť pripojená k sieťovej zásuvke s uzemňovacím konektorom.

Postavte spotrebič do zvislej polohy najmenej 2 hodiny pred zapnutím. Vyčistite vnútro, okrem držiaku osvetlenia a žiarovky, vlhkou utierkou, pridajte pár kvapiek umývacieho prostriedku na odstránenie pachu „novoty“ a dôkladne vysušte. Nikdy nepoužívajte drsné čistiace prostriedky a/ani prášky, ktoré môžu poškodiť povrch.

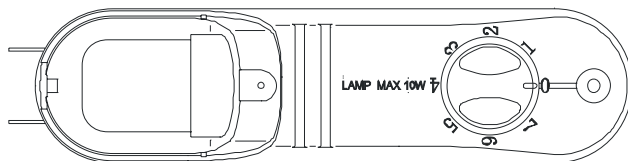
Poznámka: Počkajte 3-5 minút od vypnutia pred opätovným zapnutím spotrebiča. Ak ho zapnete veľmi rýchlo, môže fungovať nesprávne.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA



1. Mraziaci priestor
2. Ovládač termostatu
3. Oceľová priehradka
4. Chladiaci priestor
5. Kryt zásobníka čerstvých potravín
6. Zásobník čerstvých potravín
7. Držiak fliaš

O nastavení spotřebiča



Ovládanie nastavenia

Ovládanie teploty udržiava teplotu v spotrebiči. Nastavenie ovládača na „1“ je najteplejšie nastavenie. Nastavenie ovládača na „7“ predstavuje najchladnejšie nastavenie. Na začiatku je ovládač nastavený na „4“.

Nechajte spotrebiču 24 hodín na dosiahnutie nastavenej prevádzkovej teploty. Ak chcete nižšiu alebo vyššiu teplotu, nastavte ovládač na iné nastavenie o jeden krok. Nastavením ovládača na „0“ zastavíte chladenie ale nevypnete napájanie spotrebiča. Nastavenie na veľmi vysokú hodnotu môže spôsobiť mrazenie v spotrebiči, v závislosti od izbovej teploty.

Obsluha - Nastavenie teploty

Na zapnutie spotrebiča otočte ovládač termostatu v smere hodinových ručičiek z „0“ (stop) na požadovanú teplotu chladenia:

Čím je vyššia číslica, tým nižšia bude teplota.

Vo všeobecnosti odporúčame stredné nastavenie.

Skladovanie jedla a nápojov

Pre optimálne použitie chladiaceho priestoru dodržiavajte nasledujúce pokyny:

1. Do spotrebiča nikdy nedávajte horúce tekutiny ani potraviny.
2. Pokrmy pred uskladnením zatvorte do obalu alebo prekryte.
3. Potraviny uložte tak, aby vzduch vo vnútri mohol voľne cirkulovať.

Mäso (všetky druhy): zabaľte do ochranného materiálu a uložte na dobu maximálne dva dni.

Varené pokrmy, studené jedlá a pod. musíte dobre zakryť a uložiť do akejkoľvek pozície v spotrebiči.

Ovocie a zeleninu musíte umyť a uskladniť v priestore na zeleninu.

Banány, zemiaky, cibuľu a cesnak neskladujte v spotrebiči, ak ich predtým nezabalíte.

Skladovanie mrazených potravín/mrazení čerstvých potravín

Spotrebiče sa skladovacími priestormi je možné použiť na skladovanie mrazených pokrmov na maximálne jeden mesiac.

1. Interval medzi nákupom a vložením potravín do mrazničky by mal byť čo najkratší.
2. Nikdy neprekračujte dobu skladovania uvedenú na obale potraviny.
3. Dvierka otvárajte len v prípade potreby a na čo najkratší čas.

V prípade použitia po dlhobodovej odstávke spotrebič zapnite bez vloženia potravín na približne 2-3 hodiny, termostat nastavte na najvyššiu hodnotu, potom vložte potraviny do spotrebiča a nastavte termostat na strednú hodnotu.

Dôležité

Ak sa potraviny mraziaceho priestoru rozmrazia, napr. z dôvodu výpadku elektrickej energie, musíte ich spotrebovať v čo najkratšom čase, aj keď sa úplne nerozmrazia.

Ľad

Spotrebič je vybavený výrobnikom ľadu. Ak primrzne k spotrebiču, nikdy nepoužívajte na jeho uvoľnenie kovové a/alebo ostré predmety.

Rozmrazovanie pokrmov

Pre optimálne výsledky varenia s mrazenými pokrmami ich odporúčame rozmraziť v chladničke alebo pri izbovej teplote, pri ktorej potrebujete kratšiu dobu. Ak potrebujete ušetriť čas a variť pokrm čo najrýchlejšie, môžete variť malé kúsky priamo z mrazičky s predĺžením doby varenia alebo veľké kusy potravín vložiť do rúry pre skrátenie doby rozmrazovania.

Na zaistenie najlepšej prevádzky

- 1) Náplň spotrebiča nesmie presiahnuť skladovací objem.
- 2) Ak sa spotrebič zastaví na dlhý čas (z dôvodu výpadku elektrickej energie alebo poruchy chladiaceho systému), mrazené pokrmy (čerstvé potraviny) je vhodnejšie spotrebovať.
- 3) Potraviny dobre zabaľte, aby ste zabránili vzájomnej kontaminácii.
- 4) Niektoré typy čerstvej zeleniny a ovocia sú citlivé na chlad; preto nie sú vhodné na skladovanie v chladiacom priestore.

Odmrazovanie spotrebiča

Námraza na vnútorných stenách spotrebiča sa odstraňuje automaticky pri každom vypnutí kompresora. Roztopená voda sa zachytáva do kanálíka, ktorý vedie do zásobníka nad motorom na zadnej strane spotrebiča. Teplota z motora zaisťuje vyparovanie vody. Pravidelne čistite odtokový otvor v zadnej časti spotrebiča. Námrazu je nutné odstrániť, ak dosiahne hrúbku viac ako 3-4 mm. Nikdy na to nepoužívajte kovové predmety, pretože môžete poškodiť spotrebič.

Osvetlenie spotrebiča (pre spotrebiče s osvetlením)

Stredná časť ovládača termostatu je vybavená osvetlením. Ak je nutná výmena, odpojte spotrebič od elektrickej siete; najskôr zložte kryt osvetlenia, potom vyskrutkujte žiarovku. Nahraďte žiarovkou (E14, 10 W max.) s rovnakým napätím ako pôvodné a naskrutkujte. Naložte kryt osvetlenia.

Dlhodobé odstavenie

Ak nebudete spotrebič dlhší čas používať, nastavte ovládač termostatu na STOP (0) pozíciu a odpojte napájanie. Potom vyberte pokrm, rozmrazte a vyčistite spotrebič. Nechajte dvierka mierne pootvorené.

Čistenie spotrebiča

Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Nepoužívajte drsné ani agresívne čističe, pretože môžete poškodiť povrch.

Vonkajší povrch vyčistíte vlhkou utierkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku.

Vyberte odnímateľné príslušenstvo z vnútra spotrebiča a vyčistíte vlhkou utierkou. Plastové diely neumývajte v umývačke riadu.

Vyčistíte vnútro spotrebiča, okrem držiaka osvetlenia, pomocou vlhkej utierky a niekoľkých kvapiek umývacieho prostriedku alebo octu.

Po čistení pripojte spotrebič k elektrickej sieti a vložte potraviny.

ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PROBLÉMOV

Nesprávna prevádzka spotrebiča nie je vždy z dôvodu technickej poruchy, často je to spôsobené nesprávnou obsluhou alebo inštaláciou. Aby ste zabránili zbytočným výjazdom technikov a relatívne vysokým nákladom, odporúčame nasledujúci postup.

1. Vnútna teplota nie je dostatočne nízka.
Skontrolujte:
 - Uistite sa, že sa dvierka správne zatvárajú;
 - Skontrolujte nastavenie termostatu;
 - Skontrolujte, či nie je spotrebič veľmi blízko zdrojov tepla;
 - Zaisťte voľnú cirkuláciu vzduchu okolo spotrebiča;
 - Uistite sa, že nie je blokovaný kondenzátor.
2. Vnútna teplota je veľmi nízka
Skontrolujte:
 - Skontrolujte nastavenie termostatu.
3. Nadmerná hlučnosť spotrebiča
Skontrolujte:
 - Uistite sa, že spotrebič stojí rovno.
4. Spotrebič nefunguje
Skontrolujte:
 - Uistite sa, že nie je termostat nastavený na „0“;
 - Skontrolujte, či nie je odpojený prívodný kábel;
 - Skontrolujte, či je zástrčka správne pripojená k elektrickej sieti;
 - Uistite sa, či nie je vypálená poistka alebo vypnutý istič;
 - Skontrolujte, či nie je chybný prívodný kábel.
5. Vnútrné osvetlenie nefunguje
Skontrolujte:
 - Skontrolujte, či je spotrebič zapnutý. V opačnom prípade odpojte zástrčku od elektrickej siete, zložte ochrannú mriežku z termostatu a skontrolujte naskrutkovanie žiarovky. Vymeňte za novú žiarovku (10 W max.) s rovnakým napätím ako originálna.
6. Voda na dne chladničky
Skontrolujte:
 - Uistite sa, že je odtokový otvor čistý. V prípade potreby vyčistíte.

POZNÁMKA

Ak je nutné vymeniť prívodný kábel, odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky a inštalujte nový kábel, ktorý musíte vyžiadať od servisného strediska a musí ho inštalovať kvalifikovaný technik; zaistite, aby bol správne pripojený a upevnený.

Ak problém trvá po uvedení vyššie uvedeného postupu, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko.

LIKVIDÁCIA OBALOVÉHO MATERIÁLU

Obalový materiál je recyklovateľný.

Odporúčame nasledujúci postup:

- zlikvidujte papier, kartón v zodpovedajúcich nádobách;
- zlikvidujte plast v zodpovedajúcich nádobách.
- Ak nemáte v blízkosti recyklačné nádoby, môžete tento materiál vložiť do bežných zberných nádob a/alebo odnieť na príslušné zberné miesto.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakupienie nowej lodówki. Aby osiągnąć możliwie najlepsze wyniki chłodzenia, należy dokładnie przeczytać wskazówki zawarte w niniejszej instrukcji.

Materiały opakowaniowe powinny zostać poddane utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska. Jeżeli urządzenie jest widocznie uszkodzone, to nigdy nie podłączaj je do zasilania. Zwróć się do punktu sprzedaży, gdzie urządzenie zostało zakupione.

Spis treści

Ostrzeżenia i inne ważne informacje.....	3
Instalacja	4
Ustawienie	4
Podłączenie do zasilania.....	5
Obsługa i konserwacja	5
Ustawienia parametrów:.....	6
Sterowanie termostatem.....	6
Obsługa - Ustawienie temperatury	6
Przechowywanie żywności i napojów.....	6
Przechowywanie zamrożonych produktów/zamrażanie świeżych produktów.....	6
Rozmrażanie produktów.....	7
Zapewnienie najlepszych warunków pracy urządzenia.....	7
Rozmrażanie urządzenia.....	7
Oświetlenie urządzenia (dotyczy urządzeń z oświetleniem)	7
Długa przerwa w pracy.....	7
Czyszczenie urządzenia.....	8
Rozwiązywanie problemów	8
Utylizacja materiałów opakowaniowych	9

Ostrzeżenia i inne ważne informacje

Niniejszą instrukcję należy zachować do ewentualnego późniejszego wglądu.

Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję, by nowy użytkownik mógł zapoznać się z wszystkimi wskazówkami i ostrzeżeniami dotyczącymi pracy urządzenia.

Poniższe ostrzeżenia mają służyć zapewnieniu bezpieczeństwa użytkownika i innych osób. Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami.

1. Przed czyszczeniem i konserwacją (np. wymiana żarówki) należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego.
2. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w kempingach. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
3. Wszelkie modyfikacje sieci elektroenergetycznej w celu podłączenia urządzenia mogą być dokonywane tylko przez kwalifikowanego technika serwisu.
4. Nie używać przedłużaczy. Po zakończeniu instalacji upewnij się, że urządzenie nie stoi na przewodzie zasilającym.
5. Chłodziarki i zamrażarki domowe przeznaczone są wyłącznie do przechowywania i/lub zamrażania artykułów spożywczych.
6. W czasie normalnej pracy kompresor i skraplacz z tyłu urządzenia mogą osiągać wysokie temperatury. Należy zapewnić instalację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji. Niewystarczająca wentylacja uniemożliwia właściwą pracę urządzenia. Nie blokować otworów wentylacyjnych.
7. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci nie powinny siedzieć na szufladach lub wieszć się na drzwiach urządzenia.
8. Przemieszczanie urządzenia w pozycji poziomej grozi przelaniem się oleju ze sprężarki do obiegu chłodniczego.
9. Po instalacji należy zostawić urządzenie w pozycji stojącej przynajmniej przez dwie godziny, by olej wrócił do sprężarki.
10. Wszystkie lodówki i zamrażarki posiadają powierzchnię narażoną na powstawanie szronu.
11. W zależności od konkretnego modelu szron może być usuwany automatycznie (Automatyczne rozmrażanie) lub ręcznie w razie potrzeby. Nigdy nie dokonywać próby usuwania szronu za pomocą ostrych przedmiotów, gdyż mogłyby one uszkodzić parownik i uniemożliwić poprawne funkcjonowanie urządzenia. Szron musi roztopić się w sposób naturalny - nigdy nie używać gorącej wody.
12. Nigdy nie umieszczać napojów gazowanych lub butelek z wodą do komory zamrażającej (zamrażarka/chłodziarka) - ryzyko eksplozji.
13. Nigdy nie umieszczać w urządzeniu gorącej żywności lub napojów. Nie napełniać urządzenia do maksymalnej pojemności.
14. Nigdy nie dokonywać modyfikacji urządzenia.
15. Nigdy nie dokonywać prób samodzielnej naprawy. Naprawy dokonane przez niekwalifikowane osoby mogą prowadzić do poważnego uszkodzenia urządzenia. W celu dokonania naprawy należy zawsze zwrócić się do najbliższego serwisu i stosować tylko oryginalne części zamienne.
16. Substancja chłodząca i izolacja niniejszego urządzenia nie zawierają gazów szkodliwych dla ozonu lub mających wpływ na efekt cieplarniany. Niemniej jednak, ich utylizacja powinna być przeprowadzona zgodnie ważnymi przepisami o ochronie środowiska.
17. Nigdy nie używać podstawy, szuflad lub drzwi zamiast drabiny lub jako podkładkę.

Ostrzeżenie: Otwory wentylacyjne szafy lub innych mebli, w których lodówka jest zabudowana, powinny być wolne i bez przeszkód.

Ostrzeżenie: W celu przyspieszenia procesu rozmrażania nie używać żadnych urządzeń mechanicznych lub innych przedmiotów z wyjątkiem urządzeń zalecanych przez producenta.

Ostrzeżenie: Unikać uszkodzenia obiegu chłodniczego.

Ostrzeżenie: Nie używać żadnych odbiorników elektrycznych wewnątrz lodówki, jeżeli nie jest to zalecane przez producenta.

UWAGA: Trzymać urządzenie z dala od ognia i substancji łatwopalnych.

RYZYKO: Przed utylizacją zużytego urządzenia: Zdjąć drzwi.

Zostawić półki na swoim miejscu, żeby dzieci nie mogły bawić się wewnątrz urządzenia.

Ostrzeżenie: Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

Ostrzeżenie: Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w kempingach.

Ostrzeżenie: Urządzenie nie może być użytkowane w środkach transportu publicznego.

Ostrzeżenie: Niniejsze urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku wewnątrz budynków.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

INSTALACJA

Ustawienie

Urządzenie należy ustawić z dala od źródeł ciepła, takich jak piece, kaloryfery, bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania zdejmij pokrywę i wypoziomuj urządzenie za pomocą przedniej nóżki.

Nie narażać urządzenia na deszcz. Należy zapewnić odpowiednie miejsce dla cyrkulacji powietrza w dolnej, tylnej części urządzenia. Zbyt słaba cyrkulacja powietrza może mieć negatywny wpływ na poprawne funkcjonowanie urządzenia. Urządzenia przeznaczone do zabudowy muszą zostać ustawione z dala od źródeł ciepła, takich jak ogrzewacze i kaloryfery, i działania promieni słonecznych. Z tyłu urządzenia należy zapewnić przynajmniej 10 cm wolnego miejsca. Meble kuchenne powinny znajdować się przynajmniej 5 cm nad urządzeniem w celu zapewnienia właściwej wentylacji. Należy zostawić przynajmniej 10 cm wolnego miejsca między urządzeniem a innymi przedmiotami - z obu stron.

Odległość pomiędzy górną, boczną lub tylną ścianą urządzenia a ścianą pomieszczenia powinna wynosić przynajmniej 10 cm.

Podłączenie do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy upewnić się, czy napięcie i częstotliwość w sieci elektrycznej odpowiadają parametrom na tabliczce znamionowej.

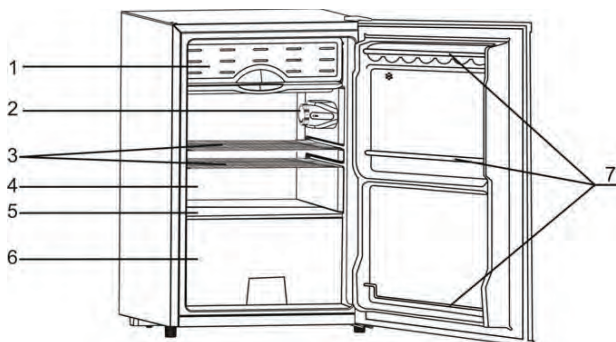
Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do uziemionego gniazdka elektrycznego.

Przed uruchomieniem urządzenia należy je zostawić przynajmniej przez 2 godziny w pozycji pionowej.

Wnętrze urządzenia, z wyjątkiem oprawy oświetleniowej i żarówki, należy wyczyścić za pomocą wilgotnej ściereczki nasączonej w wodzie z dodatkiem detergentu eliminującego zapach „nowizny”, a następnie dokładnie wysuszyć. Do czyszczenia nie używać środków ściernych lub/i proszków, gdyż mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

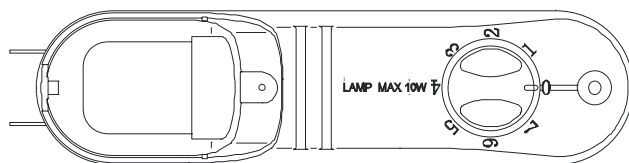
Uwaga: Przed ponownym włączeniem urządzenia należy odczekać 3-5 minut. W razie szybkiego restartu urządzenie może nie działać.

OBSŁUGA I KONSERWACJA



1. Zamrażarka
2. Regulator termostatu
3. Półka stalowa
4. Komora chłodzenia
5. Osłona pojemnika na świeżą żywność
6. Pojemnik na świeżą żywność
7. Uchwyt na butelki

Ustawienia parametrów:



Sterowanie termostatem

Termostat utrzymuje ustawioną temperaturę wewnątrz urządzenia. Ustawienie pokrętki termostatu na „1” oznacza najwyższą (najcieplejszą) temperaturę. Ustawienie pokrętki termostatu na „7” oznacza najniższą (najchłodniejszą) temperaturę. Pokrętło termostatu ustawione jest domyślnie na wartość „4”. Zostaw urządzenie przez 24 godziny, by osiągnęło ono ustawioną wartość temperatury. Jeżeli wymagasz niższej lub wyższej temperatury, to ustaw pokrętło o jeden krok na inną wartość. Ustawienie pokrętki na „0” powoduje wyłączenie chłodzenia, ale zasilanie zostaje włączone. Ustawienie zbyt wysokiej wartości może spowodować, w zależności od temperatury otoczenia, powstawanie szronu wewnątrz urządzenia.

Obsługa - Ustawienie temperatury

Aby włączyć urządzenie, przestaw pokrętło termostatu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara z wartości „0” (Stop) na pożądaną temperaturę chłodzenia:
Im cyfra jest wyższa, tym niższa jest temperatura wewnątrz urządzenia.
Ogólnie zalecamy wartość środkową.

Przechowywanie żywności i napojów

W celu optymalnego wykorzystania możliwości komory chłodzenia należy przestrzegać poniższych instrukcji:

1. Nigdy nie umieszczaj w urządzeniu żadnych gorących potraw lub napojów.
2. Produkty przed umieszczeniem w lodówce zamknij w opakowaniu lub przykryj.
3. Produkty umieść w lodówce w sposób pozwalający na wolny przepływ powietrza.

Mięso (wszystkie rodzaje) zapakuj w materiał ochronny i przechowuj najwyżej przez dwa dni.
Gotowane potrawy muszą być dobrze przykryte - mogą być one przechowywane w dowolnej pozycji.
Owoce i warzywa należy wyczyścić i umieścić w pojemniku na warzywa.
Banany, ziemniaki i czosnek można umieścić w lodówce dopiero po zapakowaniu.

Przechowywanie zamrożonych produktów/zamrażanie świeżych produktów

Urządzenie wyposażone w komorę zamrażającą umożliwiają przechowywanie zamrożonych produktów maksymalnie przez jeden miesiąc.

1. Czas pomiędzy zakupem produktu i jego umieszczeniem w komorze zamrażającej musi być co najkrótszy.
2. Nigdy nie przekraczaj terminu przechowywania podanego na opakowaniu produktu.
3. Drzwi otwieraj tylko w razie konieczności i na krótki czas.

Po długiej przerwie w pracy urządzenia należy włączyć pustą lodówkę na ok. 2-3 godziny, ustawiając pokrętło termostatu na najwyższą wartość, a następnie umieścić produkty w lodówce, przestawiając pokrętło na średnią wartość.

Ważne

W razie niezamierzonego rozmrożenia produktów (np. w wyniku przerwy w dostawie prądu) należy je spożyć w najkrótszym możliwym terminie, nawet jeżeli nie są one całkowicie rozmrożone.

Lód

Urządzenie posiada wytwornicę lodu. W razie przymarznięcia wytwornicy do urządzenia nigdy nie używaj do jej zwolnienia metalowych narzędzi lub ostrych przedmiotów.

Rozmrażanie produktów

W celu osiągnięcia optymalnych wyników gotowania z zamrożonych produktów zaleca się rozmrożenie tych produktów w lodówce lub w temperaturze pokojowej (aby przyspieszyć proces). Gdy wymagane jest skrócenie czasu gotowania, to można gotować małe kawałki produktów wyjętych wprost z komory zamrażającej, przedłużając czas gotowania. Duże kawałki można rozmrozić w piekarniku.

Zapewnienie najlepszych warunków pracy urządzenia

- 1) Objętość przechowywanych produktów nie może przekroczyć pojemności lodówki.
- 2) W razie zatrzymania lodówki na dłuższy czas (z powodu przerwy w dostawie prądu lub awarii układu chłodzenia) zalecane jest szybkie spożycie zamrożonych (świeżych) produktów.
- 3) Żywność powinna być dobrze zapakowana w celu eliminacji mieszania zapachów.
- 4) Niektóre rodzaje świeżych warzyw i owoców wrażliwe są na chłód, dlatego nie nadają się one do przechowywania w komorze chłodzenia.

Rozmrażanie urządzenia

Szron na ścianach wewnętrznych urządzenia usuwany jest samoczynnie po każdym wyłączeniu sprężarki. Woda z roztopionego szronu spływa do rowka prowadzącego do zbiornika, który znajduje się nad silnikiem z tyłu urządzenia. Ciepło z silnika zapewnia odparowywanie wody. Urządzenie wymaga regularnego czyszczenia otworu odpływowego w tylnej części. Ręczne usuwanie szronu jest wymagane, gdy jego warstwa osiągnie grubość ponad 3-4 cm. Do usuwania szronu nigdy nie stosuj metalowych narzędzi gdyż mogłyby one spowodować uszkodzenie urządzenia.

Oświetlenie urządzenia (dotyczy urządzeń z oświetleniem)

Środkowa część regulatora termostatu wyposażona jest w oświetlenie. W razie konieczności wymiany należy odłączyć urządzenie od zasilania. Najpierw należy zdjąć pokrywę oświetlenia, a następnie odkręcić żarówkę. Wymień żarówkę za nową (E14, max 10 W) o identycznym napięciu. Załóż pokrywę oświetlenia.

Długa przerwa w pracy

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy ustawić regulator termostatu do położenia STOP (0) i odłączyć urządzenie od zasilania. Następnie wyjąć produkty i wyczyścić urządzenie. Zostawić drzwi w pozycji lekko otwartej.

Czyszczenie urządzenia

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

Do czyszczenia nie używać środków ściernych lub agresywnych, gdyż mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Obudowę zewnętrzną wyczyścić wilgotną ściereczką, w razie potrzeby można użyć delikatnego środka czyszczącego.

Wyjąć akcesoria z wnętrza urządzenia i wyczyścić je wilgotną ściereczką. Plastikowe elementy nie nadają się do mycia w zmywarce.

Wnętrze urządzenia, z wyjątkiem oprawy oświetleniowej i żarówki, należy wyczyścić za pomocą wilgotnej ściereczki nasączonej w wodzie z dodatkiem detergentu lub octu.

Po wyczyszczeniu można podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego i umieścić w nim produkty.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Niewłaściwa praca urządzenia nie zawsze świadczy o wadzie technicznej - częściej jest ona spowodowana niewłaściwą obsługą lub instalacją. Aby zapobiec wysokim kosztom, związanym z przybyciem techników, zalecane są poniższe kroki.

1. Temperatura wewnętrzna nie jest wystarczająco niska.
Należy sprawdzić:
 - Upewnić się, czy drzwi zamykają się poprawnie;
 - Sprawdzić ustawienie termostatu;
 - Sprawdzić, czy urządzenie nie znajduje się zbyt blisko do źródeł ciepła;
 - Zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza dookoła urządzenia;
 - Upewnić się, że kondensator nie jest zablokowany.
2. Temperatura wewnętrzna jest zbyt niska.
Należy sprawdzić:
 - Sprawdzić ustawienie termostatu.
3. Nadmierny hałas urządzenia.
Należy sprawdzić:
 - Upewnij się, czy urządzenie jest wyrównane.
4. Urządzenie nie działa.
Należy sprawdzić:
 - Upewnij się, że pokrętko termostatu nie znajduje się w pozycji „0”.
 - Należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest odłączony.
 - Sprawdzić, czy wtyczka przewodu zasilającego podłączona jest do gniazdka.
 - Upewnij się, że nie jest przepalony lub wyłączony bezpiecznik.
 - Należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony.
5. Oświetlenie wewnętrzne nie działa.
Należy sprawdzić:
 - Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. W przeciwnym razie odłącz wtyczkę od zasilania, zdejmij kratkę ochronną z termostatu i sprawdź dokręcenie żarówki. Wadliwą żarówkę wymień za nową (max 10 W) o identycznym napięciu.
6. Woda na dnie lodówki.
Należy sprawdzić:
 - Upewnij się, że otwór odpływowy jest czysty. W razie potrzeby wyczyść otwór.

UWAGA

W razie konieczności wymiany przewodu zasilającego należy odłączyć wtyczkę od zasilania i zainstalować nowy kabel. Instalacja przewodu zasilającego może być dokonana tylko przez wykwalifikowanego technika serwisu. Należy zapewnić, by kabel został prawidłowo podłączony i przymocowany.

Jeżeli urządzenie po przeprowadzeniu powyższych czynności nadal nie działa, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu serwisowego.

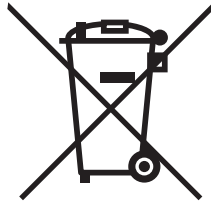
UTYLIZACJA MATERIAŁÓW OPAKOWANIOWYCH

Materiały opakowaniowe nadają się do odzysku.

Zalecamy poniższe kroki:

- Papier i kartony przekazać do odpowiednich pojemników selektywnej zbiórki papieru.
- Plastikowe opakowania przekazać do odpowiednich pojemników selektywnej zbiórki materiałów plastikowych.
- W razie niedostępności powyższych pojemników należy przekazać materiał do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Tisztelt vásárlónk:

Köszönjük, hogy megvásárolta a Guzzanti hűtőszekrényt. Kérjük, hogy az új készülék helyes használata érdekében olvassa el figyelmesen az alábbi használati utasítást.

A csomagolóanyagokat az érvényes környezetvédelmi szabályzat értelmében kell likvidálni. Ne csatlakoztassa a láthatóan megrongálódott készüléket az elektromos hálózathoz. Hiba észlelése esetén értesítse viszonteladóját, akitől a terméket vásárolta.

Tartalom

Figyelmeztetések és fontos tudnivalók.....	3
Telepítés	4
A hely kiválasztása	4
Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz	5
Használat és ápolás	5
A készülék beállítása	6
A beállítás szabályozása	6
Használat – a hőmérséklet beállítása.....	6
Étel és ital tárolása	6
Fagyasztott élelmiszer tárolása/friss ételek fagyasztása.....	6
Az élelmiszer kiolvasztása.....	7
A legjobb működés bebiztosítása	7
A készülék leolvasztása.....	7
A hűtőtér megvilágítása (világítással rendelkező modellek).....	7
Kikapcsolás hosszú időre	7
Tisztítás	8
A felléphető hibák eltávolítása	8
A csomagolóanyag likvidálása.....	9

Figyelmeztetések és fontos tudnivalók

Szükség esetére mindig tartsa az útmutatót olyan helyen, ahol könnyen hozzáférhető lesz. Amennyiben továbbadja a készüléket egy másik személynek, mindig mellékelje hozzá az útmutatót is, hogy az új tulajdonos is áttanulmányozhassa az útmutatóban ismertetett szabályokat és figyelmeztetéseket.

A figyelmeztetések célja a felhasználó és más személyek biztonságának biztosítása. Ezért kérjük, hogy a termék telepítése és használata előtt olvassa el figyelmesen az utasításokat.

1. Tisztítás vagy karbantartás (pl. izzócsere) előtt húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.
2. A készülék felnőttek használatára készült. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülék közelében, vagy magával a készülékkel.
3. Az elektromos hálózattal kapcsolatos munkákat kizárólag egy szakképzett szerviztechnikus végezheti.
4. Ne használjon hosszabbító kábeleket. A telepítés befejezése után győződjön meg arról, hogy a készülék nem áll a tápkábelen.
5. A házi hűtők és fagyasztók kizárólag élelmiszerek tárolására/fagyasztására szolgálnak.
6. A standard üzemelés folyamán, a készülék hátlapján levő kompresszor és kondenzátor magas hőfokra hevülhet. A telepítésnél be kell tartani az útmutatóban ismertetett szabályokat. Az elégtelen szellőzés kedvezőtlenül befolyásolja a készülék működését. A készülék szellőzőnyílásait soha nem szabad leblokkolni.
7. Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel. A fiókokra nem szabad ráülni, és a készülék ajtájával nem szabad játszani.
8. Amennyiben vízszintes helyzetben szállítja a készüléket, az olaj a kompresszorból a hűtőkörbe folyhat.
9. Telepítés után és bekapcsolás előtt legalább két órán keresztül hagyja függőlegesen állva a készüléket, hogy az olaj visszafolyhasson a kompresszorbá.
10. Valamennyi hűtő- és mélyhűtő szekrény felületén jegesedés képződhet.
11. A modelltől függően a készülék a jegesedést vagy automatikusan leolvasztja (Automatikus leolvasztás), vagy mechanikusan kell leolvasztani. Soha ne próbálja éles tárgyakkal eltávolítani a jégréteget, mert ez megkárosíthatja a párologtatót és befolyásolhatja a készülék működését. Várja meg, amíg a jég magától elolvad; ne használjon forró vizet az olvasztáshoz.
12. Soha ne tegyen szénsavval telített italokat, vagy vízzel töltött üvegeket a fagyasztóba (fagyasztó/hűtő), mert felrobbanhatnak.
13. Soha ne tegyen forró ételt és italt a hűtőszekrénybe, és ne töltsen meg a teljesen a készüléket.
14. Soha ne végezzen változtatásokat a készüléken.
15. Ne próbálja személyesen megjavítani a készüléket. A nem szakképzett személyek által elvégzett beavatkozások súlyos károkat okozhatnak; forduljon segítségért a legközelebbi szervizközponthoz, és kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
16. A hűtőközeg és szigetelés nem tartalmaznak ózonkárosító, vagy üvegház hatású gázokat. Ennek ellenére a készüléket az érvényes környezetvédelmi szabályok értelmében kell likvidálni.
17. Soha ne álljon rá a készülék vázára, a fiókokra, ajtóra, stb.

Figyelmeztetés: Gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások vagy a beépített készülék előtt ne legyenek akadályok.

Figyelmeztetés: Ne használjon mechanikus vagy egyéb tárgyakat a leolvasztás meggyorsításához, a gyártó által ajánlott tárgyak kivételével.

Figyelmeztetés: Ne rongálja meg a hűtőkört.

Figyelmeztetés: Ne használjon elektromos készülékeket az élelmiszertároló részekben, amennyiben ezt a gyártó nem ajánlja.

VIGYÁZAT: Tartsa távol a készüléket nyílt tűztől és gyúlékony anyagoktól.

VESZÉLYES: az elavult készülék likvidálása előtt: Vegye le az ajtót.
A rekeszeket hagyja a helyükön, hogy ne mászhassanak gyerekek a készülékbe.

Figyelmeztetés: A megrongált tápkábel a fennálló veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártónak, szerviz-technikusnak vagy más szakképezett személynek szabad kicserélnie.

Figyelmeztetés: A készülék nem használható kempingben.

Figyelmeztetés: A készülék nem használható közlekedési eszközökben.

Figyelmeztetés: A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, valamint gyerekek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.

Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.

TELEPÍTÉS

A hely kiválasztása

Helyezze a készüléket egy olyan helyre, amely kellő távolságban van hőforrásoktól, mint pl. a kályha, fűtőtest, közvetlen napsugarak, stb. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, távolítsa el a talpazatot, és az elülső láb segítségével helyezze vízszintbe a készüléket.

Óvja a készüléket az esőtől. A készülék hátsó, alsó részében be kell biztosítani a szellőzést a levegő áramlásához, mert az elégtelen szellőzés negatívan befolyásolhatja a készülék működését. A beépített készülékeket is távol kell tartani a hőforrásoktól, mint a melegítők, fűtőtestek, valamint a közvetlen napsugaraktól is. A készülék mögött legalább 10 cm üres teret kell hagyni. A készülék felett a szellőzés miatt legalább 5 cm távolságot kell hagyni más tárgytól (pl. polcoktól). Mindkét oldalról legalább 10 cm helyet kell biztosítani a készülék és egyéb berendezési tárgyak között.

A készülék és fal közötti távolság minden oldalról legalább 10 cm kell, hogy legyen.

Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

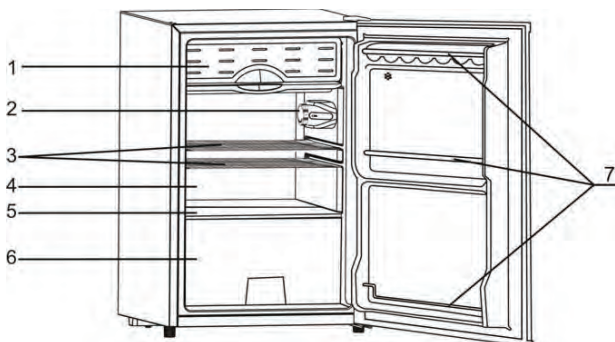
Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, ellenőrizze, hogy a helyi hálózat paraméterei megegyeznek-e az adatlapon feltüntetett értékekkel.

A készülék csatlakozódugóját egy földelt hálózati aljzatba kell dugni.

Bekapcsolás előtt legalább 2 óra hosszat állítsa fel függőlegesen a készüléket. Tisztítsa meg a készülék belsejét egy nedves törlőronggyal, az izzótartó és az izzó kivételével. Tegyen pár csepp konyhai tisztítószeret a törlőrongyra, hogy eltávolítsa az új készülék szagát, majd gondosan törölje szárazra. Soha ne használjon durva tisztítószereket vagy súrolóporokat, amelyek megkárosíthatják a készülék felületét.

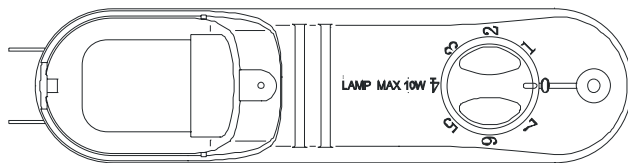
Megjegyzés: A készülék kikapcsolása után várjon 3-5 percet, mielőtt újra bekapcsolná. Az azonnali újrapcsolás működési zavarokat okozhat.

HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS



1. Fagyasztótér
2. A termosztát gombja
3. Acélrekesz
4. Hűtőtér
5. A frissentartó rekesz fedele
6. Frissentartó rekesz
7. Üvegtartó

A készülék beállítása



A beállítás szabályozása

A hőmérséklet-szabályozó fenntartja a készülékben a beállított hőmérsékletet. Az „1” fokozat a legmagasabb (legmelegebb), a „7” pedig a legalacsonyabb beállítást jelzi. A kezdőbeállítás a „4”. A készüléknek 24 óra időre van szüksége a beállított üzemelési hőmérséklet eléréséhez. Ha magasabb vagy alacsonyabb hőmérsékletre akarja állítani a készüléket, fordítsa a termosztát gombját a kívánt fokozatra. Amennyiben a gombot „0” fokozatra állítja, a készülék nem hűt, de továbbra is be van kapcsolva. Ha nagyon magas fokozatra állítja a termosztát gombját, a helység hőmérsékletétől függően a készülékben jégképződhet.

Használat – a hőmérséklet beállítása

Kapcsolja be a készüléket a termosztát gombjának megfordításával az óramutató irányában a „0” (stop) pozícióról a kívánt hűtési fokozatra:

Minél nagyobb a szám, annál alacsonyabb lesz a hőmérséklet.
Általánosságban a közepes beállításokat ajánljuk.

Étel és ital tárolása

A hűtőtér optimális kihasználása érdekében tartsa be az alábbi utasításokat:

1. Soha ne helyezzen forró ételt vagy italt a készülékbe.
2. Tárolás előtt csomagolja be, vagy takarja le az élelmiszereket.
3. Az élelmiszereket úgy helyezze be, hogy szabadon áramolhasson közöttük a levegő.

Húsok (minden fajta): megfelelő csomagolásban, maximálisan két napon keresztül tárolhatók.

A főtt élelmiszert, hideg ételeket stb. alaposan be kell csomagolni, és bármilyen pozícióban tárolhatók.

A gyümölcsöt és zöldséget a zöldségtartó rekeszben kell tárolni.

A banánt, burgonyát, vöröshagymát és fokhagymát be kell csomagolni tárolás előtt.

Fagyasztott élelmiszer tárolása/friss ételek fagyasztása

A fagyasztórekeszekkel ellátott készülékekben maximálisan egy hónapig tárolhatók a fagyasztott élelmiszerek.

1. Vásárlás után a lehető legrövidebb időn belül tegye az élelmiszert a fagyasztóba.
2. Tartsa be a csomagoláson feltüntetett szavatossági időt.
3. A készülék ajtaját csak szükség esetén nyissa ki, és minél gyorsabban zárja ismét be.

Ha hosszabb ideig ki volt kapcsolva a készülék, hűtse először üresen 2-3 órán keresztül, és állítsa a termosztátot a legmagasabb fokozatra. Ezután helyezze bele az élelmiszert, és állítsa a termosztátot közepes fokozatra.

Fontos

Ha a fagyasztórészlegben tárolt élelmiszer olvadásnak indult, például elektromos áramkiesés miatt, az ilyen élelmiszert a lehető legrövidebb időn belül el kell fogyasztani, akkor is, ha nem olvadt ki teljesen.

Jég

A készülékben egy jégkockatartó is van. Amennyiben odafagy a készülék falához, ne használjon fém, vagy éles tárgyakat ahhoz, hogy kilájtassa.

Az élelmiszer kiolvasztása

Főzés szempontjából optimális a fagyasztott élelmiszer lassú kiolvasztása hűtőszekrényben, vagy valamivel gyorsabban szobahőmérsékleten. Amennyiben le kell rövidíteni a kiolvasztás idejét, a kisebb darabokat fagyos állapotban is lehet főzni, de meg kell hosszabbítani a főzési időt. Nagyobb darabokat meleg sütőben lehet gyorsan kiolvasztani.

A legjobb működés bebiztosítása

- 1) A készülék tartalma nem haladhatja meg a raktározási térfogatot.
- 2) Amennyiben a készülék hosszabb időre leáll (áramszünet, hűtőkör-zavar), a fagyasztott (friss) élelmiszert ajánlatos gyorsan elfogyasztani.
- 3) Gondosan csomagolja be az élelmiszereket, hogy ne érintkezzenek egymással.
- 4) Némely friss zöldség-és gyümölcsfajta érzékeny a hidegre, az ilyeneket nem ajánlatos hűtőszekrényben tárolni.

A készülék leolvasztása

A készülék belső falain keletkező jegesedés a kompresszor minden egyes kikapcsolása során magától leolvad. A kondenzvíz egy csatornába folyik, amely a víztároló tartályba vezet a motor felett, a készülék hátsó részében. A motorból áradó hő elpárologtatja a vizet. Tisztítsa meg rendszeresen a kivezető nyílást a készülék hátsó felén. A jegesedést el kell távolítani, amennyiben vastagsága meghaladja a 3-4 mm-t. Soha ne alkalmazzon fémtárgyakat, amelyek megrongálhatják a készüléket.

A hűtőtér megvilágítása (világítással rendelkező modellek)

A termosztát gombjának középső része izzóval van ellátva. Amennyiben ki kell cserélni az izzót, először kapcsolja le a készüléket az áramkörrel; vegye le az izzó burkolatát, majd csavarozza ki a régi izzót, és helyezze be az új, ugyanolyan feszültségűt (max. E14, 10 W), mint az eredeti volt, és csavarozza be. Helyezze vissza a burkolatot.

Kikapcsolás hosszú időre

Amennyiben hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, állítsa a termosztát gombját STOP (0) pozícióra, és áramtalanítsa a készüléket. Üritse ki a készüléket, olvassza le és tisztítsa meg. Az ajtót hagyja enyhén kinyitva.

Tisztítás

Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket.

Ne használjon durva, agresszív tisztítószerkeket, mert ezek megrongálhatják a készülék felületét. A külső felületet tisztítsa meg nedves ronggyal és néhány csepp tisztítószerrel.

Vegye ki a kivethető részeket a készülékből, és tisztítsa meg ezeket egy nedves ronggyal. A műanyag részek nem moshatók mosogatórészben. Tisztítsa ki a készülék belsejét, a világítás tartójának kivételével, egy nedves ronggyal és néhány csepp mosogatószerezrel vagy ecettel.

Tisztítás után csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózatra, és helyezze vissza az élelmiszert.

A FELLÉPHETŐ HIBÁK ELTÁVOLÍTÁSA

A készülék helytelenül működésének oka nemcsak műszaki zavar lehet, hanem gyakran a helytelen használat vagy telepítés okozza ezt. A felesleges költségek elkerülése miatt kérjük, olvassa el az alábbi információkat, mielőtt egy szakember segítségét kéri.

1. Nem elég alacsony a belső hőmérséklet.

Ellenőrizze:

- Győződjön meg arról, hogy az ajtó jól zárul;
- Ellenőrizze a termosztát beállítását;
- Ellenőrizze, nem áll-e túl közel a készülék egy hőforráshoz;
- Biztosítsa a szabad légáramlást a készülék körül;
- Ellenőrizze, nincs-e leblokkolva a kondenzátor.

2. A belső hőmérséklet túl alacsony

Ellenőrizze:

- Ellenőrizze a termosztát beállítását.

3. A készülék túl hangos

Ellenőrizze:

- Ellenőrizze, hogy egyenesen áll-e a készülék.

4. Nem működik a készülék

Ellenőrizze:

- Ellenőrizze, nincs-e „0” pozícióra állítva a termosztát
- Ellenőrizze, csatlakoztatva van-e a tápkábel;
- Ellenőrizze, helyesen van-e bedugva a csatlakozódugó;
- Ellenőrizze, nem égett-e ki a biztosíték, vagy nincs-e kikapcsolva a biztonsági megszakító;
- Ellenőrizze, nincs-e megrongálva a tápkábel.

5. Nem működik a belső fény

Ellenőrizze:

- Ellenőrizze, be van-e kapcsolva a készülék. Áramtalanítsa a készüléket, vegye le a termosztát védőrácsát és ellenőrizze az izzót. Cserélje ki az izzót (10 W max.) egy ugyanolyan feszültségűre, mint az eredeti.

6. Víz van a hűtő alján

Ellenőrizze:

- Ellenőrizze a lefolyónyílás tisztaságát. Szükség esetén tisztítsa meg.

MEGJEGYZÉS

Ha ki kell cserélni a tápkábelt, húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból. Az új kábelt egy szervizközpontból kell bebiztosítani, a kábelcserét csak egy szakképzett technikus végezheti. Be kell biztosítani helyes csatlakoztatását és rögzítését. Ha ez sem oldotta meg a problémát, forduljon segítségért a legközelebbi felhatalmazott szervizközponthoz.

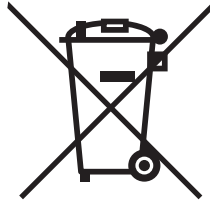
A CSOMAGOLÓANYAG LIKVIDÁLÁSA

A csomagolóanyag újra felhasználható.

Az alábbi eljárást javasoljuk:

- Dobja a papírt és kartont a megfelelő konténerekbe;
- Dobja a műanyagot a megfelelő konténerbe.
- Amennyiben nincsenek a közelben gyűjtőkonténerek, dobja a csomagolóanyagot közönséges konténerbe, vagy vigye egy hivatalos gyűjtőhelyre.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Spoštovani kupec:

Zahvaljujemo se vam za nakup novega hladilnika Guzzanti. Če hočete doseči najboljše rezultate, posvetite nekaj časa tem navodilom za uporabo.

Embalažne materiale odstranite v skladu z veljavnimi okoljskimi predpisi.

Če je aparat vidno poškodovan, ga ne priključite na električno omrežje, ampak se obrnite na trgovino, kjer ste ga kupili.

Vsebina

Opozorila in pomembne informacije	3
Namestitvev	4
Postavitvev	4
Priključitev na električno omrežje	5
Delovanje in vzdrževanje.....	5
Nastavitvev aparata	6
Upravljanje nastavitvev	6
Uporaba - Nastavitvev temperature	6
Shranjevanje hrane in pijače	6
Shranjevanje zamrznjenih živil/zamrzovanje svežih živil	6
Odtaljevanje hrane	7
Za čim boljše delovanje.....	7
Odtajanje aparata	7
Osvetlitev aparata (za aparate z osvetlitvijo).....	7
Dolgotrajna prekinitvev delovanja	7
Čiščenje aparata.....	8
Odpravljanje težav	8
Odstranitev embalažnega materiala.....	9

Opozorila in pomembne informacije

Navodila imejte vedno pri roki.

Če daste aparat drugi osebi, oz. ga prodate, morate priložiti tudi navodila za uporabo, da se nov uporabnik lahko seznaní z vsemi navodili in opozorili v tem priročniku.

Namen teh opozoril je zagotovitev varnosti uporabnika in drugih oseb.

Pred namestitvijo in uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo.

1. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata vtič izvlecite iz vtičnice (npr. menjava žarnice).
2. Napravo naj uporabljajo odrasle osebe. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo ali v bližini le-te.
3. Vse prilagoditve električnega omrežja za priključitev aparata mora opraviti usposobljen serviser.
4. Ne uporabljajte podaljškov. Po namestitvi se prepričajte, da aparat ne stoji na napajalnem kablu.
5. Hladilniki in zamrzovalniki za gospodinjstvo so namenjeni izključno za shranjevanje in/ali zamrzovanje živil.
6. Med delovanjem utegne biti temperatura kompresorja in kondenzatorja na hrbtni strani aparata zelo visoka. Napravo namestite po navodilih v tem priročniku. Nezadostno zračenje je lahko vzrok za nepravilno delovanje aparata. Nikoli ne mašite odprtín za zračenje.
7. Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo. Ne dovolite otrokom, da bi se na aparat obešali, sedali nanj ali se obešali na vrata.
8. Pri prenašanju aparata v vodoravnem položaju lahko olje iz kompresorja steče v hladilni tokokrog.
9. Po namestitvi naj pred vklopom aparat vsaj 2 uri stoji v pokončnem položaju, da olje steče nazaj v kompresor.
10. Vsi hladilniki in zamrzovalniki imajo površino, kjer se utegne ustvarjati led.
11. Odvisno od modela se ta led lahko odstrani samodejno (avtomatsko odtaljevanje) ali ročno, če je to potrebno. Ne strgajte ledu z ostrimi predmeti, da se ne poškoduje uparjalnik, kar bi lahko vplivalo na delovanje aparata. Pustite led, da se stopi naravno; nikoli ne uporabljajte vroče vode.
12. Nikoli ne dajajte v zamrzovalni prostor (zamrzovalnik/hladilnik) gaziranih pijač ali steklenic z vodo, saj jih lahko raznese.
13. V aparat nikoli ne dajajte tople hrane ali pijače, niti ga ne polnite preveč.
14. Ne posegajte v zgradbo aparata!
15. Ne poskušajte sami popravljati aparata. Popravila, ki jih izvajajo neusposobljene osebe, lahko povzročijo resno škodo in ogrozijo zdravje uporabnika; Obrnite se na najbližji servisni center in uporabljajte le originalne nadomestne dele.
16. Hladilno sredstvo in izolacija aparata ne vsebujeta plinov, škodljivih za ozon, oz. plinov, ki bi lahko negativno vplivali na učinek tople grede. Kljub temu pa je treba aparat odstraniti v skladu z veljavnimi standardi, ki se nanašajo na varstvo okolja.
17. Nikoli ne uporabljajte podstavka, predalov, vrat ipd. za plezanje ali kot podlogo.

Opozorilo: Odprtine za zračenje na aparatu ali pohištvu naj bodo prehodne.

Opozorilo: Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

Opozorilo: Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.

Opozorilo: V prostoru za shranjevanje živil ne uporabljajte električnih naprav, če tega ne priporoča proizvajalec.

POZOR: Aparat hranite stran od ognja in vnetljivih materialov.

NEVARNO: Pred odstranitvijo starega aparata:

Odstranite vrata.

Police pustite na mestu, da otroci ne morejo v aparat.

Opozorilo: Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.

Opozorilo: Naprava ni namenjena za uporabo v kampu.

Opozorilo: Naprava ni namenjena za uporabo v javnem prometu.

Opozorilo: Aparat je namenjen samo za uporabo v notranjih prostorih.

Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.

NAMESTITEV

Postavitev

Aparat postavite stran od virov toplote, kot so peči, radiatorji, neposredna sončna svetloba ipd. Pred priključitvijo aparata odstranite podstavke in aparat uravnotežite s pomočjo sprednjih nog.

Aparata ne izpostavljajte dežju. Zagotovite dobro prezračevanje spodnjega zadnjega dela aparata, saj slabo kroženje zraka lahko negativno vpliva na delovanje aparata. Vgrajene naprave je treba postaviti stran od virov toplote, kot so grelci in radiatorji, ter stran od neposredne sončne svetlobe. Za aparatom mora ostati vsaj 10 cm prostora za kroženje zraka. Kuhinjski elementi nad aparatom (npr. omarice) morajo biti vsaj 5 cm od aparata, da zrak lahko kroži. Med aparatom in ostalimi predmeti pustite vsaj 10 cm z obeh strani.

Razdalja od aparata do stene na vsaki strani mora biti vsaj 10 cm.

Priključitev na električno omrežje

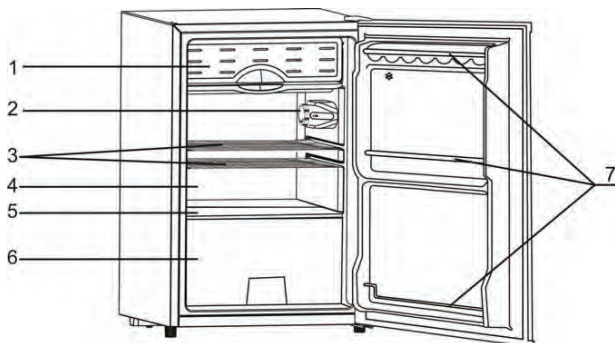
Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se pripravite, da parametri električnega omrežja ustrezajo vrednostim, navedenim na tablici.

Vtič aparata je treba priključiti v vtičnico z ozemljitvenim kontaktom.

Po namestitvi naj pred vklopom aparat vsaj 2 uri stoji v pokončnem položaju. Očistite notranjost, razen ohišja osvetlitve in žarnice, z vlažno krpo, dodajte nekaj kapljic detergenta, da odstranite vonj „po novem“ in temeljito posušite. Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev in/ali praškov, saj lahko poškodujejo površino.

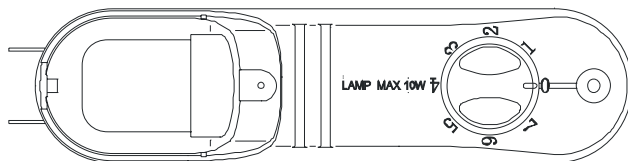
Opomba: Po izklopu aparata počakajte 3-5 minut, preden ga znova vklopite. Če ga vklopite pre zgodaj, utegne delovati nepravilno.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE



1. Zamrzovalni prostor
2. Gumb termostata
3. Jeklena polica
4. Hladilni prostor
5. Pokrov posode za sveža živila
6. Posoda za sveža živila
7. Držalo za steklenice

Nastavitev aparata



Upravljanje nastavitvev

Regulacija temperature vzdržuje temperaturo v aparatu. Nastavitev gumba termostata na „1“ pomeni najvišjo temperaturo. Nastavitev gumba na „7“ pomeni najnižjo temperaturo. Na začetku je gumb nastavljen na „4“.

Preden vložite hrano, pustite aparat delovati približno 24 ur, da doseže delovno temperaturo. Če želite nižjo ali višjo temperaturo, nastavite gumb na drugo nastavitvev za eno stopnjo višje ali nižje. Z nastavitvijo gumba na „0“ se izklopi hlajenje, ne pa električno napajanje. Nastavitev na zelo visoko vrednost lahko povzroči zamrzovanje v aparatu, odvisno od temperature v prostoru.

Uporaba - Nastavitev temperature

Aparat vklopite tako, da gumb termostata zavrtite v smeri urnega kazalca z „0“ (stop) na zeleno temperaturo hlajenja:

Višja kot je številka, nižja je temperatura.

Na splošno se priporoča srednja nastavitvev.

Shranjevanje hrane in pijače

Za optimalno uporabo hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

1. V aparat nikdar ne dajajte toplih tekočin ali živil.
2. Jedi pred shranjevanjem zavijte ali zakrijte.
3. Hrano položite tako, da je omogočeno kroženje zraka.

Meso (vse vrste): zavijte v zaščitni material in shranite največ za dva dni.

Kuhane jedi, hladne jedi ipd. dobro pokrijte in shranite na katero koli mesto v aparatu. Sadje in zelenjavo umijte in shranite v prostor za zelenjavo.

Banan, krompirja, čebule in česna ne hranite v aparatu, če jih predtem niste zapakirali.

Shranjevanje zamrznjenih živil/zamrzovanje svežih živil

V prostoru za zamrzovanje se lahko zamrznjena hrana shranjuje največ en mesec.

1. Čas od nakupa do takrat, ko shranite hrano v zamrzovalni prostor, mora biti čim krajši.
2. Nikoli ne prekoračite roka hrambe, ki je označen na embalaži.
3. Vrata odpirajte samo, ko je potrebno, in za čim krajši čas.

Če aparat vklopite po dolgem času, ga pustite vklopljenega brez hrane približno 2-3 ure, nastavite termostat do najvišje vrednosti, šele nato vstavite hrano in nastavite termostat na srednjo vrednost.

Pomembno

Če se hrana v zamrzovalnem prostoru odtali, npr. zaradi izpada električne energije, jo morate čim prej porabiti, tudi če se ni popolnoma odtalila.

Led

Aparat je opremljen z modelom za ledene kocke. Če se prilepi k aparatu, ga nikoli ne odstranjajte s kovinskimi in/ali ostrimi predmeti.

Odtaljevanje hrane

Če kuhate z zamrznjenimi živili, priporočamo, da jih najprej odtalite v hladilniku ali pri sobni temperaturi, ker je nato za kuhanje potrebno manj časa. Če želite prihraniti čas in skuhati čim hitreje, lahko kuhate majhne koščke neposredno iz zamrzovalnika, kar podaljša čas kuhanja, ali pa velike kose hrane najprej odtalite v pečici.

Za čim boljše delovanje

- 1) Aparata ne polnite preveč.
- 2) Če se aparat za dalj časa izklopi (zaradi izpada električne energije ali okvare hladilnega sistema), je najbolje zamrznjeno hrano (sveža živila) takoj porabiti.
- 3) Hrano dobro zapakirajte, da se prepreči navzkrižna kontaminacija.
- 4) Nekatere vrste sveže zelenjave in sadja so občutljive na mraz; zato niso primerne za shranjevanje v hladilnem prostoru.

Odtajanje aparata

Led na notranjih stenah aparata se samodejno odstranjuje pri vsakem izklopu kompresorja. Stopljena voda se zbira v kanalčku, ki vodi v zbiralnik nad motorjem na hrbtni strani aparata. Toplota iz motorja omogoča izparevanje vode. Redno čistite odtočno odprtino v zadnjem delu aparata. Led je nujno odstraniti, če je sloj ledu debelejši od 3-4 mm. Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili škodo na aparatu.

Osvetlitev aparata (za aparate z osvetlitvijo)

Srednji del gumba termostata je opremljen z osvetlitvijo. Če je potrebna menjava, izključite aparat iz omrežja; najprej odstranite ohišje osvetlitve, nato izvijte žarnico. Zamenjajte z žarnico (E14, 10 W maks.) z enako napetostjo in privijte jo. Namestite ohišje osvetlitve.

Dolgotrajna prekinitev delovanja

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali, gumb termostata nastavite na položaj STOP (0) in aparat izključite iz omrežja. Odstranite hrano, odtalite in očistite aparat. Vrata pustite rahlo priprta.

Čiščenje aparata

Pred čiščenjem vtič izvlecite iz vtičnice.

Ne uporabljajte grobih in agresivnih čistilnih sredstev, da ne poškodujete površine.

Zunanjo površino očistite z vlažno krpo in nekaj kapljicami detergenta.

Vzemite odstranljivo opremo iz notranjosti aparata in očistite z vlažno krpo. Plastičnih delov ne pomivajte v pomivalnem stroju.

Notranjost aparata, razen ohišja osvetlitve, očistite z vlažno krpo in nekaj kapljicami detergenta ali kisa.

priključite aparat na električno omrežje vstavite živila.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Nepravilno delovanje aparata ni vedno posledica tehničnih motenj, pogosto je posledica nepravilne uporabe ali namestitve. Da bi se izognili nepotrebnim obiskom serviserja in sorazmerno visokim stroškom, priporočamo naslednji postopek.

1. Notranja temperatura ni dovolj nizka.

Preverite:

- Prepričajte se, da se vrata pravilno zapirajo;
- Preverite nastavitvev termostata;
- Preverite, ali aparat ni v bližini virov toplote;
- Zagotovite kroženje zraka okrog aparata;
- Prepričajte se, da je kondenzator prost.

2. Notranja temperatura je zelo nizka.

Preverite:

- Preverite nastavitvev termostata.

3. Preglasen aparat

Preverite:

- Prepričajte se, da aparat stoji vodoravno.

4. Aparat ne deluje.

Preverite:

- Prepričajte se, da termostat ni nastavljen na „0“;
- Preverite, ali ni izključen priključni kabel;
- Preverite, ali je vtič pravilno vtaknjen v vtičnico;
- Prepričajte se, ali ni pregorela varovalka ali ni izklopljen odklopnik;
- Preverite, če ni poškodovan priključni kabel.

5. Notranja osvetlitev ne deluje

Preverite:

- Preverite, ali je aparat vklopljen. V nasprotnem primeru izključite vtič iz električnega omrežja, odstranite zaščitno mrežico s termostata in preverite, če je žarnica privita. Zamenjajte z novo žarnico (10 W maks.) z enako napetostjo.

6. Voda na dnu hladilnika

Preverite:

- Prepričajte se, da je odtočna odprtina čista. Po potrebi jo očistite.

OPOMBA

Če je potrebno zamenjati priključni kabel, izvlecite vtič iz vtičnice, nato pa mora kvalificiran serviser namestiti nov kabel, ki ga dobite v servisnem centru; zagotovite, da je pravilno priključen in pritrjen.

Če se težava nadaljuje še po zgoraj navedenem postopku, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.

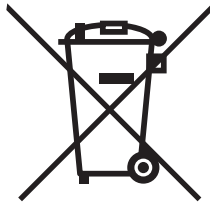
ODSTRANITEV EMBALAŽNEGA MATERIALA

Embalažni material je mogoče reciklirati.

Priporočamo naslednji postopek:

- papir in karton odložite v ustrezne zbirne posode;
- plastiko odložite v ustrezne zbirne posode;
- če nimate v bližini zabojnikov za recikliranje, lahko ta material odložite v običajne zabojnike in/ali odnesete na ustrezno zbirno mesto.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Sehr geehrter Kunde:

Wir bedanken uns bei Ihnen für den Einkauf dieses Kühlschranks. Lesen Sie bitte gründlich diese Gebrauchsanleitung, um bei der Verwendung Ihres neuen Kühlschranks die besten Ergebnisse zu erreichen.

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien in Übereinstimmung mit den gültigen Umweltvorschriften. Falls das Gerät sichtbar beschädigt ist, schließen Sie es nicht ans Stromnetz an und kontaktieren Sie das Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.

Inhalt

WARNUNGEN UND WICHTIGE INFORMATIONEN	3
INSTALLATION	4
Platzieren des Gerätes	4
Anschluss ans Stromnetz	5
BETRIEB UND WARTUNG	5
Einstellung des Gerätes	6
Thermostatregler	6
Temperatureinstellung	6
Aufbewahren von Speisen und Getränken	6
Aufbewahren von Tiefkühllebensmitteln / Einfrieren von frischen Lebensmitteln	6
Wichtig	7
Auftauen von Speisen	7
Optimaler Betrieb	7
Abtauen des Gerätes	7
Beleuchtung des Gerätes (für Geräte mit Beleuchtung)	7
Lange Betriebspause	7
Reinigung des Gerätes	8
BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME	8
ENTSORGUNG DER VERPACKUNGSMATERIALIEN	9

Warnungen und wichtige Informationen

Haben Sie diese Gebrauchsanleitung immer zur Hand, um sie eventuell einzusehen.

Wenn Sie dieses Gerät abgeben oder an Dritte übergeben, vergessen Sie nicht, die Gebrauchsanleitung beizulegen. Auf diese Weise kann sich der neue Benutzer mit allen Hinweisen und Warnungen vertraut machen.

Diese Warnungen tragen zur Sicherheit des Benutzers und anderer Personen bei. Lesen Sie deshalb vor der Installation und Verwendung gründlich diese Hinweise.

1. Ziehen Sie den Netzstecker vor der Reinigung oder Wartung (z.B. Austausch der Glühbirne) aus der Steckdose.
2. Dieses Gerät dürfen erwachsene Personen verwenden. Erlauben Sie den Kindern nicht, in der Nähe des Gerätes oder mit dem Gerät zu spielen.
3. Sämtliche für den Anschluss des Gerätes notwendigen Anpassungen des Stromnetzes muss ein qualifizierter Servicetechniker durchführen.
4. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Vergewissern Sie sich nach der Installation, dass das Gerät auf dem Netzkabel nicht steht.
5. Die für den Haushalt bestimmten Kühl- und Gefrierschränke sind ausschließlich zum Lagern und/oder Tiefkühlen von Lebensmitteln bestimmt.
6. Der Kompressor und Kondensator auf der Hinterseite des Gerätes können während des Standardbetriebes hohe Temperaturen erreichen. Installieren Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den Hinweisen in dieser Gebrauchsanleitung. Ungenügende Belüftung beeinflusst negativ den richtigen Betrieb des Gerätes. Blockieren Sie nie die Belüftungsöffnungen des Gerätes.
7. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen sich weder auf die Schubladen setzen noch an der Tür hängen.
8. Beim Transport des Gerätes in waagerechter Position kann Öl aus dem Kompressor in den Kühlkreis entweichen.
9. Lassen Sie das Gerät nach der Installation und vor dem Einschalten ungefähr zwei Stunden stehen, damit Öl in den Kompressor zurückfließen kann.
10. Alle Kühl- und Gefrierschränke haben eine Oberfläche, die der Raureifbildung ausgesetzt wird.
11. In Abhängigkeit auf dem Modell kann dieser Raureif automatisch (automatisches Abtauen) oder bei Bedarf manuell entfernt werden. Versuchen Sie nie, die Raureifschicht mit scharfen Gegenständen zu beseitigen, denn auf diese Weise könnten Sie den Verdampfer beschädigen und den richtigen Betrieb des Gerätes negativ beeinflussen. Lassen Sie den Raureif natürlich abtauen; verwenden Sie nie heißes Wasser.
12. Geben Sie kohlenensäurehaltige Getränke oder Flaschen mit Wasser nie in die Tiefkühlabteilung (Gefrierschrank/Kühlschrank), denn sie können explodieren.
13. Geben Sie ins Gerät nie heiße Speisen oder Getränke. Überschreiten Sie nie maximale Beladungskapazität des Gerätes.
14. Hantieren Sie nie am Gerät.
15. Versuchen Sie nie, das Gerät zu reparieren. Unsachgemäße Reparaturen können ernste Schäden zur Folge haben; kontaktieren Sie immer nächstgelegene Servicestelle und verwenden Sie ausschließlich originale Ersatzkomponenten.
16. Kältemittel und Isolationsmaterial dieses Gerätes enthalten keine Gase, welche die Ozonschicht beschädigen oder den Treibhauseffekt negativ beeinflussen können. Die Entsorgung des Altgerätes muss trotzdem in Übereinstimmung mit den gültigen Umweltschutzvorschriften durchgeführt werden.
17. Verwenden Sie Basis des Gerätes, Schubladen, Tür usw. nie als Unterlage und steigen Sie darauf nicht.

Warnung: Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes oder des eingebauten Schrankes fern von Hindernissen.

Warnung: Verwenden Sie keine mechanischen oder anderen Einrichtungen, um das Abtauen zu beschleunigen.

Warnung: Der Kühlkreis darf nicht beschädigt werden.

Warnung: Verwenden Sie im Innenraum des Gerätes keine Elektrogeräte, wenn sie vom Hersteller nicht empfohlen werden.

ACHTUNG! Halten Sie das Gerät fern von Feuer oder anderen Brennstoffen.

GEFÄHRLICH: Vor der Entsorgung des Altgerätes: Demontieren Sie die Tür. Nehmen Sie die Schubladen aus dem Gerät nicht heraus, damit Kinder in den Innenraum nicht eindringen können.

Warnung: Das beschädigte Netzkabel darf nur vom Hersteller, Servicetechniker oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahr zu verhindern.

Warnung: Dieses Gerät ist zur Verwendung auf dem Campingplatz nicht bestimmt.

Warnung: Dieses Gerät darf in öffentlichen Verkehrsmitteln nicht verwendet werden.

Warnung: Dieses Gerät darf nur im Innenraum verwendet werden.

Dieses Gerät dürfen Personen (einschließlich Kindern) mit begrenzten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nicht verwenden, es sei denn, sie werden mit der sachgemäßen und sicheren Bedienung des Gerätes vertraut gemacht oder sie befinden sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

INSTALLATION

Platzieren des Gerätes

Stellen Sie das Gerät fern von Wärmequellen wie Heizöfen, Heizkörpern, direkten Sonnenstrahlen usw. Demontieren Sie vor dem Anschluss ans Stromnetz den Sockel und verwenden Sie verstellbare Füße im Vorderteil des Gerätes, um das Gerät auszubalancieren.

Das Gerät darf dem Regen nicht ausgesetzt werden. Das Gerät muss ausreichend belüftet werden, damit die Luft richtig zirkulieren kann. Schlechte Luftzirkulation kann den Betrieb des Gerätes negativ beeinflussen. Eingebaute Geräte müssen sich fern von Wärmequellen wie Heizgeräten, Heizkörpern und direkten Sonnenstrahlen befinden. Hinter dem Gerät muss mindestens 10 cm Freiraum bleiben. Die Küchenmöbel (z.B. Schränke) müssen sich mindestens 5 cm fern vom Gerät befinden, damit ausreichende Belüftung ermöglicht wird. Zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen muss sich mindestens 10 cm Abstand von beiden Seiten befinden.

Die Entfernung zwischen dem Gerät und der Wand muss mindestens 10 cm betragen.

Anschluss ans Stromnetz

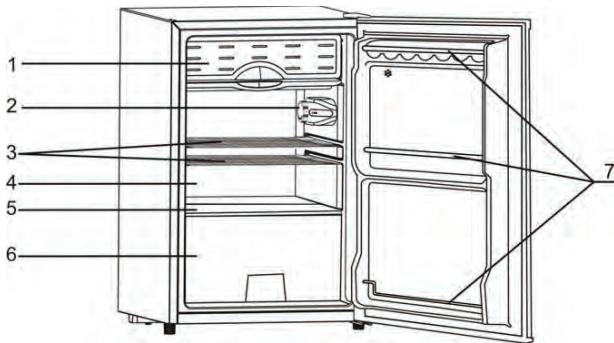
Prüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes ans Stromnetz, ob die Spannung und Frequenz des Stromnetzes den Parametern auf dem Typenschild entsprechen.

Der Netzstecker des Gerätes muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.

Das Gerät muss sich mindestens 2 Stunden vor dem Einschalten in senkrechter Position befinden. Reinigen Sie den Innenraum (außer der Beleuchtung und Glühbirne) mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel, um den Geruch von „Neuheit“ zu beseitigen, und wischen Sie alles gründlich trocken. Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel und/oder Reinigungspulver, welche die Oberfläche beschädigen können.

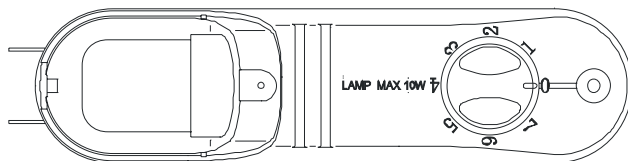
Anmerkung: Warten Sie 3 bis 5 Minuten, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Wenn Sie das Gerät zu schnell einschalten, kann es zu Betriebsfehlern kommen.

BETRIEB UND WARTUNG



1. Tiefkühlabteilung
2. Thermostatregler
3. Metallablage
4. Kühlraum
5. Abdeckung des Fachs für frische Lebensmittel
6. Fach für frische Lebensmittel
7. Flaschenhalter

Einstellung des Gerätes



Thermostatregler

Der Thermostatregler korrigiert die Kühltemperatur im Gerät. Mit dem Drehen des Temperaturreglers auf Position „1“ stellen Sie die höchste Temperatur ein. Mit dem Drehen des Thermostatreglers auf Position „7“ stellen Sie die niedrigste Temperatur ein. Voreingestellt ist die Position „4“.

Dem Gerät dauert es bis zu 24 Stunden, bis es die eingestellte Betriebstemperatur erreicht. Wenn Sie eine niedrigere oder höhere Kühltemperatur einstellen wollen, drehen Sie den Thermostatregler einen Schritt vorwärts oder rückwärts. Mit dem Drehen des Thermostatreglers auf „0“ hört das Gerät auf zu kühlen, es wird jedoch vom Stromnetz nicht getrennt. Die Einstellung einer zu hohen Kühltemperatur kann je nach Raumtemperatur zum Tiefkühlen im Innenraum des Gerätes führen.

Temperatureinstellung

Mit dem Drehen des Thermostatreglers im Uhrzeigersinn aus „0“ (AUS) auf die gewünschte Kühltemperatur wird das Gerät eingeschaltet:

Je höhere Zahl Sie einstellen, desto niedriger ist die Kühltemperatur.
Bei normalen Bedingungen empfehlen wir Ihnen mittlere Einstellung.

Aufbewahren von Speisen und Getränken

Um den Kühlraum optimal zu benutzen, halten Sie folgende Hinweise ein:

1. Geben Sie ins Gerät nie heiße Flüssigkeiten oder Speisen.
2. Speisen müssen in Verpackungen oder Behältern geschlossen oder mit einem Deckel bedeckt werden.
3. Platzieren Sie die Lebensmittel so, dass die Luft um sie herum frei zirkulieren kann.

Fleisch (alle Sorten): Fleisch muss ins Schutzmaterial gewickelt werden und darf maximal zwei Tage aufbewahrt werden. Gekochte oder kalte Speisen usw. müssen gut bedeckt und in beliebiger Position im Kühlschrank aufbewahrt werden. Obst und Gemüse müssen gewaschen und im Fach für frische Lebensmittel aufbewahrt werden. Bananen, Kartoffeln, Zwiebel und Knoblauch dürfen im Kühlschrank nur gut eingepackt aufbewahrt werden.

Aufbewahren von Tiefkühllebensmitteln / Einfrieren von frischen Lebensmitteln

In Geräten mit Tiefkühlabteilung können tiefgekühlte Speisen maximal einen Monat lang aufbewahrt werden.

1. Das Intervall zwischen dem Einkauf und dem Geben der Lebensmittel in die Tiefkühlabteilung sollte am kürzesten sein.
2. Überschreiten Sie nie die Aufbewahrungszeit, die auf der Verpackung von Lebensmitteln angegeben wird.
3. Öffnen Sie die Tür nur bei Bedarf und so kurz wie nur möglich.

Nach einer langen Verwendungspause schalten Sie das Gerät zuerst ohne Lebensmittel ein, lassen Sie es 2 bis 3 Stunden laufen und stellen Sie mit dem Thermostatregler die niedrigste Temperatur ein. Dann legen Sie ins Gerät Lebensmittel und drehen Sie den Thermostatregler auf mittlere Position.

Wichtig

Wenn die Lebensmittel in der Tiefkühlabteilung auftauen, z.B. während eines Stromausfalls, müssen Sie sie so schnell wie möglich verbrauchen, auch wenn sie nicht vollständig aufgetaut sind.

Eis

Das Gerät ist mit einem Eiswürfelbereiter ausgestattet. Falls der Eiswürfelbereiter ans Gerät festfriert, verwenden Sie keine metallischen und/oder scharfen Gegenstände, um ihn zu lösen.

Auftauen von Speisen

Um optimale Kochergebnisse mit tiefgekühlten Speisen zu erreichen, empfehlen wir Ihnen, die Speisen im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur aufzutauen. Das Auftauen bei Raumtemperatur ist schneller. Wenn Sie Zeit sparen und das Gericht so schnell wie möglich kochen wollen, können Sie kleine, direkt aus der Tiefkühlabteilung genommene Stücke kochen und dabei die Kochzeit zu verlängern, oder große Stücke in den Heizofen schieben und damit die Auftauzeit zu verkürzen.

Optimaler Betrieb

- 1) Das Lagervolumen des Gerätes darf nicht überschritten werden.
- 2) Bei einer langen Betriebspause (wegen des Stromausfalls oder Defektes von Kühlsystem) ist es besser, Tiefkühlspeisen (frische Lebensmittel) zu verbrauchen.
- 3) Packen Sie die Lebensmittel gut ein, um gegenseitige Kontamination zu verhindern.
- 4) Einige frische Gemüse- und Obstsorten sind kälteempfindlich, deshalb sind sie zur Aufbewahrung im Kühlraum nicht geeignet.

Abtauen des Gerätes

Der Raureif an den Innenwänden des Gerätes werden bei jedem Ausschalten des Kompressors automatisch beseitigt. Das Abtauwasser wird in der Ablaufrinne gesammelt. Diese Ablaufrinne führt in den Wasserbehälter über dem Motor auf der Hinterseite des Gerätes. Die Wärme aus dem Motor sorgt für das Verdampfen von Wasser. Reinigen Sie regelmäßig die Ablauföffnung im Hinterteil des Gerätes. Die Raureifschicht muss beseitigt werden, wenn sie dicker als 3-4 mm ist. Verwenden Sie zu diesem Zweck keine Metallgegenstände, ansonsten könnte es zur Beschädigung des Gerätes kommen.

Beleuchtung des Gerätes (für Geräte mit Beleuchtung)

Der mittlere Teil des Thermostatreglers ist mit der Beleuchtung ausgestattet. Wenn der Austausch der Glühbirne notwendig ist, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, demontieren Sie die Abdeckung der Beleuchtung und schrauben Sie die Glühbirne heraus. Schrauben Sie eine neue Glühbirne (E14, 10 W max.) mit derselben Spannung ein. Installieren Sie wieder die Abdeckung der Beleuchtung.

Lange Betriebspause

Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden wollen, stellen Sie den Thermostatregler auf die Position STOP (0) und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Nehmen Sie sämtliche Lebensmittel heraus, tauen Sie das Gerät ab und reinigen Sie es. Lassen Sie die Tür leicht offen.

Reinigung des Gerätes

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.

Verwenden Sie keine abrasiven oder aggressiven Reinigungsmittel, ansonsten könnten Sie die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Reinigen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel.

Nehmen Sie sämtliche abnehmbaren Komponenten aus dem Innenraum des Gerätes heraus und verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch. Die Kunststoffkomponenten dürfen in der Spülmaschine nicht gereinigt werden.

Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes außer dem Halter der Beleuchtung mit einem feuchten Tuch und ein paar Tropfen Spülmittel oder Essig.

Schließen Sie das Gerät nach der Reinigung wieder ans Stromnetz an und beladen Sie es mit Lebensmitteln.

BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

Die meisten Probleme mit dem Weinkühlschrank lassen sich leicht lösen. Auf diese Weise sparen Sie die mit Eingriff der Servicestelle verbundenen Kosten. Versuchen Sie zuerst, das Problem aufgrund von folgenden Empfehlungen zu lösen, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

1. Die Temperatur im Kühlraum ist nicht ausreichend niedrig.
Prüfen Sie:
 - Prüfen Sie, ob sich die Tür leicht schließen lässt;
 - Prüfen Sie die Thermostateinstellung;
 - Prüfen Sie, ob sich das Gerät nicht zu nahe von Wärmequellen befindet;
 - Um das Gerät herum muss ausreichend Freiraum sein, damit die Luft frei zirkulieren kann;
 - Prüfen Sie, ob der Kondensator nicht blockiert ist.
2. Die Innentemperatur ist zu niedrig.
Prüfen Sie:
 - Prüfen Sie die Thermostateinstellung.
3. Das Gerät ist zu laut.
Prüfen Sie:
 - Prüfen Sie, ob das Gerät ausbalanciert ist.
4. Das Gerät funktioniert nicht.
Prüfen Sie:
 - Prüfen Sie, ob der Thermostatregler auf „0“ eingestellt ist;
 - Prüfen Sie, ob das Netzkabel angeschlossen ist;
 - Prüfen Sie, ob der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt;
 - Prüfen Sie, ob die Sicherung nicht defekt ist oder ob der Schutzschalter nicht ausgeschlossen ist;
 - Prüfen Sie, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist.
5. Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht.
Prüfen Sie:
 - Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschlossen ist. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, demontieren Sie die Abdeckung der Beleuchtung und prüfen Sie, ob die Glühbirne gut eingeschraubt ist. Wenn die Glühbirne defekt ist, ersetzen Sie sie durch eine neue Glühbirne (10 W max.) mit derselben Spannung.
6. Wasser auf dem Boden des Kühlschranks.
Prüfen Sie:
 - Prüfen Sie, ob die Ablauföffnung sauber ist. Reinigen Sie bei Bedarf die Ablauföffnung.

ANMERKUNG

Das beschädigte Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nur vom Hersteller, Servicetechniker oder von einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.

Wenn es Ihnen nicht gelungen ist, das Problem nach den oben angegebenen Hinweisen zu lösen, kontaktieren Sie die Servicestelle.

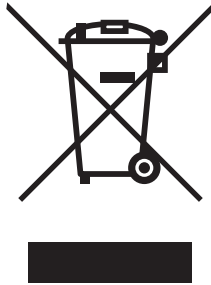
ENTSORGUNG DER VERPACKUNGSMATERIALIEN

Das Verpackungsmaterial ist recycelbar.

Wir empfehlen Ihnen folgendes:

- entsorgen Sie Papier und Karton in entsprechenden Containers;
- entsorgen Sie Kunststoffteile in entsprechenden Containers.
- Wenn es keine Recyclingcontainers in Ihrer Nähe gibt, können Sie dieses Material in normale Sammelcontainers geben und/oder zur entsprechenden Sammelstelle bringen.

Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.

Dear customer:

Thank you for buying your new fridge. To ensure that you get the best results from your new fridge, please take time to read through these simple instructions in this booklet.

Please ensure that the packaging material is disposed of in accordance with the current environmental requirements.

If the fridge is visibly damaged, do not connect it to the power supply, Contact the store from were you purchased the appliance.

CONTENTS

WARNINGS AND IMPORTANT INFORMATION	3
INSTALLATION	4
Positioning	4
Electrical connection.....	5
OPERATION AND MAINTENANCE	5
Temperature regulation.....	6
Storing food and drink	6
Storing frozen food/freezing fresh food	6
Important	7
Defrosting food	7
The care required for best performance	7
Defrosting the appliance.....	7
Refrigerator Lamp.....	7
Prolonged periods of disuse	7
Cleaning the Appliance.....	8
TROUBLESHOOTING	8
HOW TO DISPOSE OF THE PACKING MATERIAL	9

WARNINGS AND IMPORTANT INFORMATION

Always keep this instruction booklet together with the appliance for future consultation.

In the event of resale of the appliance or change of ownership, ensure that the instruction booklet is supplied with the appliance so that new owner is fully aware of all instructions and warnings present in this document.

These warnings have been drawn up to ensure the safety of the user and others.

Therefore read all instructions carefully prior to appliance installation and use.

1. Disconnect the mains plug before carrying out any cleaning or maintenance operations (e.g. bulb replacement).
2. This appliance has been designed to be used exclusively by adults. Ensure that children do not play near or with the appliance.
3. All modifications to the electrical mains to enable appliance installation must be carried out by a qualified technician.
4. Do not use an extension cord. On completion of installation, check that the appliance is not standing on the power cable.
5. Domestic refrigerators and/or freezers are designed exclusively to store and/or freeze foodstuffs.
6. During normal operation, the condenser and compressor, located at the rear of the appliance can reach high temperatures. Ensure that installation is carried out according to the instructions contained in this booklet. Insufficient ventilation will impair operation and damage the appliance. Never cover or obstruct the ventilation slats on the appliance.
7. Never allow children to play with the appliance. Children must never be allowed to sit on the drawers or hang on the appliance doors.
8. If the appliance is transported in a horizontal position, the oil in the compressor may flow into the refrigerant circuit.
9. Leave the appliance standing vertically for at least two hours before switching it on, to ensure that oil flows back into the compressor.
10. All refrigerators and freezers have surfaces that are subject to the formation of frost.
11. Depending on the model, this frost can be removed automatically. (Automatic defrosting) or manually when necessary. Never attempt to remove frost with sharp objects as this may damage the evaporator and impair efficient appliance operation. Let the frost thaw naturally; never use hot water.
12. Never put sparkling drinks or bottles of water in the low temperature compartments (freezer/ cooler) as they can explode.
13. We strongly advise against putting hot liquids or food in the refrigerator or filling ridded containers to the maximum capacity.
14. Never carry out any modifications to your appliance.
15. Never attempt to repair the appliance alone. Repairs carried out by unqualified persons can cause serious damage; always contact your nearest Service Center and use original spare parts only.
16. The refrigerant and insulation in this appliance do not contain any gases harmful to the ozone or which contribute to the greenhouse effect. However, disposal must be carried out in compliance with the relative standards regarding protection of the environment.
17. Never use the base, drawers, doors etc. to stand on or as supports.

Warning: Keep ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure clear of obstruction.

Warning: Do not use mechanical devices or other means to accelerate defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Warning: Do not damage the refrigerant circuit.

Warning: Do not use electrical appliance inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

CAUTION: Please keep the products away from the fire or similar glowing substance before you dispose the refrigerator.

DANGER: Before you throw away your old refrigerator or freezer:

Take off the doors.

Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

Warning: If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Warning: This appliance can not be used in camping.

Warning: This appliance can not be used in public transportations.

Warning: The appliance shall be used for indoor only.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory and mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

INSTALLATION

Positioning

Position the appliance away from heat sources such as stoves, radiators, direct sunlight etc. Before connect the power supply, remove the supporting base and then screw down the front foot of appliance correctly to make it leveled correctly.

Appliances must not be exposed to rain. Sufficient air must be allowed to circulate in the lower rear section of appliances, as poor air circulation can affect performance. Built-in appliances should be positioned away from heat sources such as heaters and radiators and out of direct sunlight. Behind the appliance there should be a free space of at least 3in. Kitchen units (e.g. cupboards) should be at least 2in. away from the appliance in order to assure adequate ventilation. There should be 4in. between both sides of the appliance and other obstacles.

The distance between the top or two sides or reverse side of the refrigerator and wall should not be shorter than 10cm.

Electrical connection

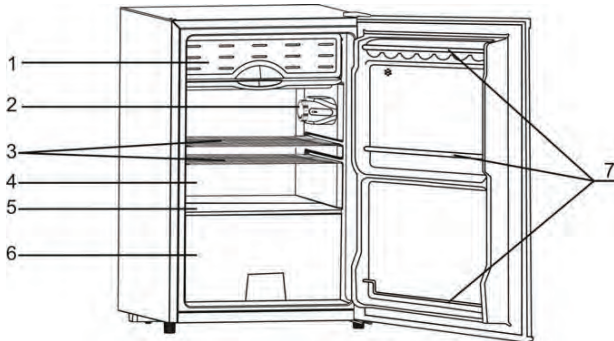
Before connecting the appliance to the power supply, ensure that the voltage and frequency as indicated on the dataplate correspond to those of the electrical mains.

The power plug for the appliance shall be connected to the power socket with earthing terminal.

Put the appliance in upright position for at least 2 hours before switching it on. Clean the internal enclosure, except for the lamp holder and lamp, with moist cloth, add litter drops of neutral detergent to remove the „new“ odor and dry thoroughly. Never use abrasive detergents and/or powders which can damage the finish.

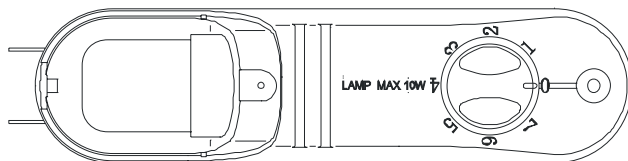
Note: Wait 3-5 minutes before restarting if you unplug the refrigerator. The unit may fail to operate properly if restarted too quickly.

OPERATION AND MAINTENANCE



1. Chiller Compartment
2. Thermostat Control Knob
3. Steel Shelf
4. Refrigerator Compartment
5. Crisper Cover
6. Crisper
7. Bottle Racks

About the control on the refrigerator



Control Settings

The temperature control maintains the temperature in the refrigerator. Setting the control at “1” is the warmest setting. Setting the control at “7” is the coldest setting. Initially set the Control at “4”. Allow 24 hours for the refrigerator to reach the operating temperature. If you want a colder or warmer temperature, move the dial one setting at a time. Moving the control to “0” stops cooling but does not turn off the power to the refrigerator. Setting the control too high may cause freezing in the refrigerator depending on the room temperature.

Operation - Temperature regulation

To switch on the appliance, turn the thermostat knob clockwise from „0“ (stop) to the required cooling temperature:

The bigger the number is, the lower the temperature will be.

An intermediate thermostat setting is generally recommended.

Storing food and drink

For optimal use of the refrigerator compartment observe the following instructions:

1. Never put hot liquids or food in the refrigerator;
2. Cover or wrap food prior to storage.
3. Arrange food so that air can circulate freely inside the compartment.

Meat (all types): Wrap in protective material and store time should be less than two days.

Cooked food, cold meals etc. must be covered well and stored in any position in the refrigerator.

Fruit and vegetables should be cleaned and stored in the relative drawer.

Bananas, potatoes, onions and garlic should not be stored in the refrigerator unless wrapped first.

Storing frozen food/freezing fresh food

Appliances with compartments can be used to store frozen food for a maximum time of one month.

1. The interval between purchase and placing the food in the freezer should be as short as possible.
2. Never exceed the storage period indicated on the food packaging.
3. Only open the freezer door when necessary and as quick as possible.

In the event of operation after prolonged periods of disuse, switch on the appliance under no-load conditions for 2-3 hours taking care to set the thermostat knob to the highest setting, then place food in the refrigerator as required and adjust the thermostat knob to an intermediate setting.

Important

If food stored in the compartment is defrosted, e.g. due to a power failure, it should be consumed within a short time even if not completely thawed.

Ice

The appliance is supplied with an ice tray to make ice. If the ice tray freezes onto the compartment, never use metal and/or sharp objects to detach the tray from the compartment.

Defrosting food

For optimal cooking results with frozen food, we recommend defrosting inside the refrigerator or at ambient temperature, the latter obviously required less time. If you need to save time and cook food in the shortest time, you can cook small items directly from frozen by lengthening the cooking time slightly or put the big size items in a microwave oven to reduce defrosting time.

The care required for best performance, such as

- 1) Loadings in the refrigerating appliance should not exceed its storage volume
- 2) If the refrigerating appliance stopped for a long time (due to interruption of power supply or failure of the refrigerating system), the frozen food (fresh food) had better to be disposed of according to user's need.
- 3) It is better to arrange the food when storage, to avoid cross-contamination.
- 4) Some types of fresh vegetables and fruits are sensitive to cold; therefore they are not suitable for storage in chill compartment.

Defrosting the appliance

Frost on the inner cooling walls of the refrigerator is eliminated automatically every time the motor compressor is shut down. Water from melted frost is collected by means of a channel which leads to a water tray installed above the motor compressor at the rear of the unit. Heat generated by the motor compressor ensures evaporation of the water. Periodically clean the defrost water drain outlet in the refrigerator compartment. Frost should be removed from the freezer compartment once it reaches a thickness of over 3-4mm. Never use metal objects to remove the ice as it could damage the appliance.

Refrigerator Lamp (suitable for appliances with lamp)

The central section of the thermostat box is fitted with a lamp for internal lighting. If replacement is required, disconnect the appliance from the power supply; remove the Lamp-chimney firstly, then to unscrew the bulb at thermostat box. Replace with a bulb (E14, 10W max.) of the same voltage and the same screw size. Replace the Lamp-chimney unit to complete the bulb replacement.

Prolonged periods of disuse

If you do not intend to use the appliance for long periods of time, set the thermostat knob to the STOP (0) position and disconnect the power supply. Then take out the foods, defrost and clean the appliance. Leave the door slightly open.

Cleaning the Appliance

Disconnect the power supply before cleaning the appliance.

Do not use coarse or aggressive cleaning agents as you may damage the surface.

Clean the exterior with moist cloth adding one or two drops of detergent.

Remove the detachable accessories in the interior of the appliance and clean with moist cloth. Plastic parts cannot be washed in dishwashers.

Clean the interior of the appliance, except for the lamp holder and lamp with moist cloth, adding one or two drops of vinegar.

After cleaning, connect the appliance to power supply and reload it.

TROUBLESHOOTING

Defective operation of the appliance is not always due to a technical fault but is often caused by incorrect installation or use. To avoid unnecessary technical assistance and relative expenses we recommend the following procedures.

1. Internal temperature is not cool enough.
Check:
 - Make sure that the door closes properly;
 - Make sure that the thermostat setting is correct;
 - Make sure that the refrigerator is not positioned close to heat sources;
 - Make sure that air can circulate freely at the rear of the appliance;
 - Make sure that the condenser is not blocked.
2. Internal temperature is too low
Check:
 - Make sure that the thermostat setting is correct.
3. Excessive appliance noise level
Check:
 - Make sure that the appliance is leveled correctly.
4. Appliance operation failure
Check:
 - Make sure that the thermostat is not set to "0";
 - Make sure that the power supply is not disconnected;
 - Make sure that the plug is inserted correctly into the mains socket;
 - Make sure that the automatic cut-out on the mains line has not tripped or that the fuse has not broken;
 - Make sure that the power cable is not faulty.
5. Internal lamp does not work
Check:
 - That the appliance is switched on. Otherwise disconnect the plug from the mains socket, remove the protection grille from the thermostat unit and check that the bulb is screwed correctly.
Replace the lamp with a new one (10W max.) that has the same voltage as that indicated on the data plate on the unit.
6. Presence of water at the base of the refrigerator
Check:
 - Make sure that the water drain outlet at the rear is not obstructed. Clean it if necessary.

NOTE

If the power cable need to be replaced, remove the plug from the power socket and install the new cable, which must be requested from the Service Center and installed by a qualified technician; ensure that it is properly connected and fixed.

If problems persist after the above procedures, contact your nearest Technical Assistance department.

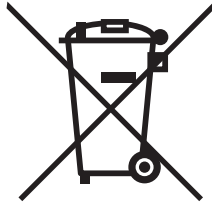
HOW TO DISPOSE OF THE PACKING MATERIAL

The packing material is recyclable.

The following procedure is recommended:

- dispose of paper, card and carton in the relative containers;
- dispose of plastics in the relative containers.
- If you have no recycling bins in your area then you can put this material in the ordinary bins and/or take it to the appropriate collection centers.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.